



نبذة عن برنامج "تنوين" من "تشكيل"

"تنوين" هو برنامج مكثف للمصممين الناشئين المبدعين الذين يعملون ويقيمون في الإمارات العربية المتحدة. تم تنظيم البرنامج وتأسيسه بناءً على المواقف، والعوامل والقيم الأساسية في حياتنا، كالتعاطف مع الناس، والأشياء والبيئات المحيطة بنا؛ والتركيز على المهارات، والمواد والإجراءات الإنتاجية الخاصة بالمنطقة؛ وبنية الشروع بتعزيز الحوارات الحضارية بين الثقافات المختلفة؛ والحرص على إثراء الأصالة والدقة في كل من التصميم والانتاج.

منذ العام 2013، أطلق "تنوين" لنفسه علامة تجارية أثبتت من التعليم الشامل والتجريبي. واستناداً إلى تنوع برامج التصميم في "تشكيل"، تمّ تعزيز عمق البرنامج من خلال المساهمات القيّمة لمرشدين فنيين من رواد عالم التصميم.

وأدت هذه المساهمات والتعاونات إلى إنجاز هذا البرنامج، إذ شكّل كلّ مختبر أرضاً خصبة ساعدت المشاركين في "تنوين" على أن يطوروا المهارات والأفكار الأساسية لنجاحهم، وتلك التي ستنتشر تدريجياً في أنحاء المنطقة من خلال مساهماتهم وإبداعاتهم المستقبلية.

في كل دورة، يتطوّر "تنوين" ويزدهر بفضل إبداعات وإنتاجات مصمّميهِ، وهذا التطور السريع جوهرىّ وأساسىّ لأهداف البرنامج من أجل مواكبة التطور السريع للتصميم المعاصر في الإمارات العربية المتحدة. ولا يمكن للبرنامج أن يحقق مراده ويستفيد من السياقات الجديدة الخاصة بالإمارات العربية المتحدة إلا من خلال هذا الالتزام الشديد بالتطور السريع. ويشهد على ذلك خريجو "تنوين"، الذين يستقبلون طلبات لأعمالهم من مختلف أنحاء العالم، وقد أطلق العديد منهم علامات فريدة ومميّزة في المنطقة، وأنشؤوا شركات خاصة بهم، ومثّلوا أصواتاً جديرة بالثقة في ابتكار لغة محلية للتصميم والتعريف بها عالمياً.

وفي نسخته العاشرة، تستمرّ متطلبات البرنامج بالتزايد بفضل قدرات خريبيه ونجاحاتهم. إذ تُعدّ العلاقة التوجيهية عبر الأجيال والتبادل بينها أمراً محموداً في مجتمع "تنوين"، فهو تعبير أساسي عن جوهر البرنامج الذي يتمثّل في التعاون والحوار.

يقوم "تنوين" بتحفيز المصممين وتطوير مهاراتهم وتعزيزها بطريقة مبتكرة من خلال برنامج مكثّف يمتد لعام كامل في المختبرات، وورش العمل والتوجيه. وتُعتبر العلاقات طويلة الأمد التي تم بناؤها مع المصانع المحلية علاقات أساسية لاستدامة هذه العملية ولأهميتها. وغالباً ما يُعتبر هذا النوع من الشراكات في مشاريع التصميم المستقبلية أمراً جوهرياً بالنسبة للمصمم، يهدف إلى إطلاق التنمية الثقافية والاقتصادية داخل مجتمع التصميم والحرف والتصنيع.

في مدينة عصرية كدبي، حيث غالباً ما يعمل المصنّعون على تلبية طلبات كبيرة، يُعتبر التصميم والإنتاج حسب الطلب الذي تنقذ كامل مجرياته داخل الدولة أمراً نادر الحدوث. من خلال "تنوين"، عقد المصممون شراكاتٍ إبداعية ومثمرة مع جرفيين ذوي كفاءة عالية، وهو نوع الشراكات التي يمكن بناؤها فقط في بلدٍ مثل دولة الإمارات العربية المتحدة، التي يحمل يحمل سكانها ثقافات من مختلف أنحاء العالم. من الحرفيات في دبا الحصن على الساحل الشرقي ومدابغ جلود الإبل في العين إلى أعمال المنتجات القابلة للتحلل في مجمع دبي للاستثمار - المنتجات الناتجة التي تتوافق مع مزيج الثقافات والتقاليد بالإضافة إلى الطموحات الجريئة لدولة الإمارات العربية المتحدة. تمزج هذه المنتجات ما بين الثقافات والتقاليد التي تتميز بها الإمارات. فيمزج المنتجات ما بين الحداثة والأصالة، واعتماداً على المقاربات الطموحة والمستقبلية، وتوافقاً مع البيئات المعاصرة، يفتخر "تنوين" بتقديم منتجات مبتكرة، وذات صلة، وعملية. وبالتالي تجسّد هذه المنتجات كلّ ما يمثّله التصميم في دولة الإمارات العربية المتحدة.

In its tenth edition, Tanween's scope also continues to morph and expand as it draws on the capacities and successes of its alumni. The cross-generational mentorship and exchange seen in the growing Tanween community are an organic articulation of the programme's essence of collaboration and dialogue.

Through the initiative, we nurture, stimulate and creatively nourish the designers in an intensive twelve-month programme of labs, workshops and mentoring. Essential to the sustainability and significance of this process are the long-standing relationships established with local manufacturers. With the intention of triggering cultural and economic development within the design, craft and manufacturing community, these collaborations often carry into the designer's future projects as important cornerstones in their practices.

In a city such as Dubai, where manufacturers are often working to large, mass orders, bespoke design and production situated entirely in the country is rare. Through Tanween, designers have forged creative and fruitful partnerships with highly skilled craftspeople and manufacturers, the kind of partnerships that could only be possible in a country such as the UAE – abundantly populated with people from across the world. From craftswomen in Dibba Al Hisn on the eastern coast and camel leather tanneries in Al Ain to a biodegradable product business in Dubai Investment Park – the resultant products are true to the melange of cultures and traditions as well as to the bold ambitions of the UAE. Merging the very new with the ancient, drawing on future-facing approaches and suited to contemporary environments, Tanween is proud to present products that are innovative, relevant, desirable and functional – an embodiment of all that design in the UAE can be.

Tanween by Tashkeel

Tanween is an intensive development programme for innovative emerging designers working in the UAE. The programme is structured and founded on core attitudes, parameters and values: empathy to people, objects and environments; a focus on skills, materials and production processes innate to the region; an intention to trigger cross-cultural dialogues and experimentation; and an insistence on authenticity and rigour in both design and production.

Since launching in 2013, Tanween has defined itself as a brand born of exhaustive and experimental learning. Drawing on the diversity of design programming at Tashkeel, depth is enriched through the invaluable contributions of esteemed international mentors. These contributions and collaborations bring Tanween to life. Each lab is a fertile ground where participants develop skills and insights not only fundamental to their success, but which are also progressively disseminated throughout the region in future collaborations and work.

Tanween matures and re-consolidates its ethos with every edition. This agile evolution is inherent and essential to the programme's aims to serve and respond to the rapidly developing contemporary UAE design scene. Only via this staunch commitment to responsive evolution can the programme meet and avail of the exciting, novel contexts idiosyncratic to the UAE. Tanween's alumni are a testament to this, having gone on to receive international commissions, develop brands unique to the region, found innovative collectives and to act as the authoritative voices defining the nation's design vernacular.

About Tashkeel

Tashkeel is a commercial consultancy with studio incubators for visual art & design rooted in the United Arab Emirates. Established in Dubai in 2008 by Sheikha Lateefa bint Maktoum bin Rashid Al Maktoum, Tashkeel's facilities enable production, experimentation and discourse. Its annual programme of training, residencies, workshops, talks, exhibitions, international collaborations and publications aims to further practitioner development, public engagement and lifelong learning. And its commercial services seek to embed UAE-made art and design in the very fabric of society and the economy. By nurturing the growth of contemporary art and design, Tashkeel seeks to empower the country's ever growing creative and cultural industries.

Tashkeel's commercial services include **Consultancy**, ranging from advisory, sales, design and production services and special projects for a wide range of clients; **Training**, the development and delivery of art-based learning for the education, cultural, public and private sectors; **Membership**, providing comprehensive access for the creative community to facilities and studios to research, experiment, make and collaborate; and **Printing & Cutting Services** of laser-cutting, fine art/ photography & risograph printing; and **Retail**, selling UAE-made art and design products in-store and online as well as across a nationwide network of partners.

Tashkeel's incubator initiatives include: **Tanween**, which takes a cohort of UAE-based designers through a one-year skills development programme, taking a product inspired by the UAE from concept to completion; **Critical Practice**, which invites visual artists to embark on a one-year skills development programme of studio practice, mentorship and training, culminating in a major solo presentation; **Residencies at Tashkeel or abroad**, ranging in duration and often in partnership with international partners; **Make Works UAE**, an online platform connecting creatives and fabricators to enable designers and artists accurate and efficient access to the UAE manufacturing sector; **Exhibitions & Fairs** to highlight innovation and excellence, growing audience for art & design in the UAE.

Visit tashkeel.org | make.works/uae



نبذة عن "تشكيل"

"تشكيل" هو مركز للخدمات الاستشارية التجارية وحاضنة للفنون البصرية والتصميم في دولة الإمارات العربية المتحدة. أسست الشقيقة لطيفة بنت مكتوم المركز في دبي عام 2008 ليدعم الإنتاج والتجريب والحوار الفني. ويهدف برنامجه السنوي الذي يشمل التدريب، وبرامج الإقامة، وورش العمل، والمناقشات، والمعارض، والتعاونات الدولية، والمنشورات إلى دعم عملية تطوير الممارسين الفنيين، وإشراك المجتمع، وحفز عملية التعلم مدى الحياة. وتهدف خدمات المركز التجارية إلى دمج الفن والتصميم الإماراتي في نسيج المجتمع والاقتصادي لدولة الإمارات. ويسعى "تشكيل" إلى تمكين قطاع الصناعات الإبداعية والثقافية المتنامي في الدولة من خلال العمل على النهوض بالفن المعاصر والتصميم.

وتشمل خدمات "تشكيل" التجارية: **الاستشارات**، وتتضمن توفير خدمات المشورة والمبيعات والتصميم والإنتاج وإنجاز المشاريع الخاصة لمجموعة متنوعة من العملاء؛ **والتدريب**، ويشمل تطوير وتنفيذ مشاريع تعليم فنية لكل من قطاعات التعليم والثقافة والقطاعين العام والخاص؛ **والعضوية**، التي تتيح للمجتمع الإبداعي وصولاً شاملاً إلى مرافق واستوديوهات المركز لإجراء أنشطة البحث والتجريب والتصنيع والتعاون؛ و**خدمات الطباعة والقطع**، والتي تشمل القطع بالليزر، وطباعة الفنون الجميلة/التصوير الفوتوغرافي وطباعة الريزوغراف؛ و**خدمات البيع بالتجزئة**، وتتضمن بيع المنتجات الفنية والتصميمات المصنوعة في دولة الإمارات في متاجر أو عبر الإنترنت، وعبر شبكة من الشركاء المتوزعين على مستوى الدولة.

ويقدم "تشكيل" جملة من المبادرات الحاضنة للفنون وممارسيها، بما في ذلك: **"تنوين"**، الذي يختار مجموعة من المصممين المقيمين في دولة الإمارات العربية المتحدة للمشاركة في برنامج لتطوير المهارات مدته عام واحد يطورون خلاله منتجاً فنياً مستوحى من دولة الإمارات، بدءاً من مرحلة تكوين فكرة العمل وحتى إنجازه بالكامل؛ و**"برنامج الممارسة النقدية"**، الذي يدعو فنانيين بصريين للمشاركة في برنامج تطوير يتضمن العمل في الاستوديو بالإضافة إلى الإرشاد والتدريب، ويختتم البرنامج بإقامة معرض منفرد للفنان؛ و**برامج الفنان المقيم في "تشكيل" أو في الخارج**، وتتنوع في مدتها الزمنية وتتم غالباً بالتعاون مع شركاء دوليين؛ و**منصة "مايكووركس الإمارات العربية المتحدة"**، وهي دليل إلكتروني يربط المبدعين بالمصنعين لتمكين المصممين والفنانين من الوصول إلى الورش والمصانع في دولة الإمارات بسهولة ودقة وفعالية؛ و**المعارض**، التي تهدف إلى تسليط الضوء على الابتكار والتميز، وزيادة أعداد جمهور الفن والتصميم في دولة الإمارات العربية المتحدة.

تفضّلوا زيارة tashkeel.org | make.works/uae

The Designers

المصمّمون

تشينارا درويش Chinara Darwish

Chinara Darwish is an emerging designer from Kazakhstan with a background in Mechanical Engineering. A graduate of Heriot Watt University (Dubai), she has been based in the UAE since 2010. Her professional career began in the oil and gas sector. During this period, she experienced significant personal growth while honing her problem-solving skills in high-pressure situations. Becoming a mother marked a transformative moment in Chinara's life, sparking a new-found interest in the material sciences, sustainable living and a desire to shape a better world for future generations. Transitioning into the design field stemmed from a realisation that her engineering knowledge and a passion for problem-solving could help address critical global issues, waste reduction in particular.

As a designer, Chinara's mission is to craft designs that raise awareness about pressing environmental challenges. Through healthy, safe, sustainable yet elegant objects, she seeks to foster meaningful discussions and motivate people to take positive action. She aspires to create a lasting impact on individuals, organisations, businesses and government bodies, all working collaboratively to build a sustainable future.

تعود أصول المصممة حديثة العهد تشينارا درويش إلى كازاخستان، وتمتلك خلفية تقنية في الهندسة الميكانيكية. تخرجت من جامعة هيريوت وات (دبي)، وهي مقيمة في دولة الإمارات العربية المتحدة منذ العام 2010. بدأت حياتها المهنية بالعمل في قطاع النفط والغاز. وخلال هذه الفترة، عايشت تطوراً ملحوظاً على الصعيد الشخصي مع صقل مهاراتها في إيجاد حلول للمشكلات خلال الأوقات العصيبة. شكلت رحلة الأمومة لحظة تحول في حياة المصممة الشابة، حيث انبثق عندها اهتمامٌ جديد بالعلوم المادية وأساليب الحياة المستدامة والرغبة في تشكيل عالم أفضل للأجيال القادمة. كان انتقالها إلى مجال التصميم مدفوعاً بإدراكها العميق أن المعرفة الهندسية التي تمتلكها وشغفها بحل المشكلات قد يساعد في معالجة القضايا العالمية الحرجة، كالحّد من النفايات على وجه الخصوص.

تتجسد مهمة المصممة في إبداع تصميمات ترفع مستوى الوعي حول التحديات البيئية الملحة، كما أنها تسعى إلى تعزيز المناقشات الهادفة وتحفيز الناس على اتخاذ إجراءات إيجابية من خلال استخدام مواد صحية وآمنة ومستدامة برونق أنيق. وتطمح درويش إلى إحداث تأثير دائم على الأفراد والمؤسسات والشركات والهيئات الحكومية، عبر حثهم جميعاً على التعاون والعمل يداً بيد لبناء مستقبل مستدام.





The Alchemy Series: Dining Table. 2023.

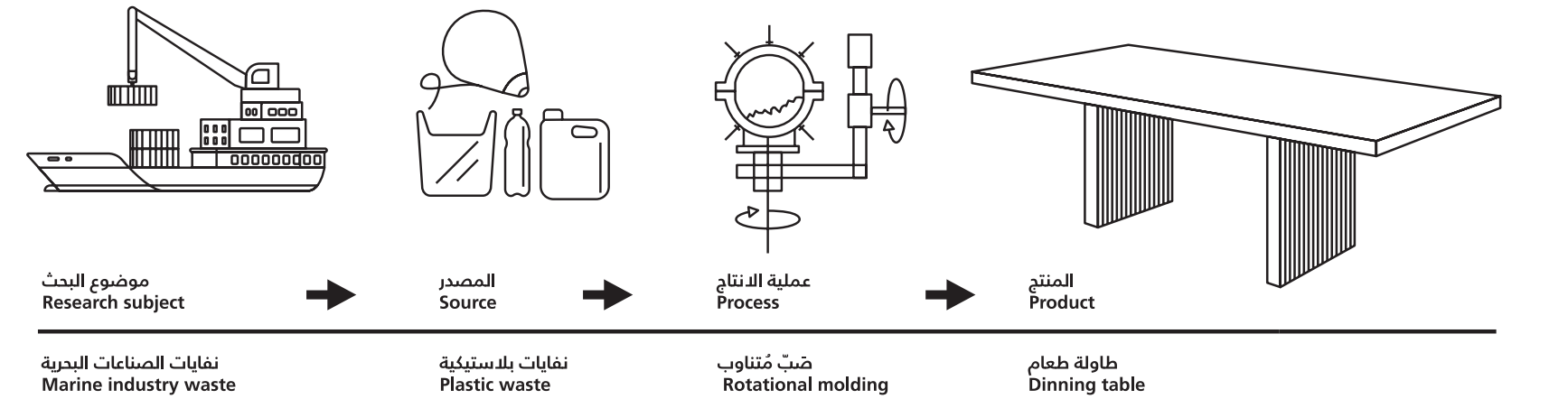
LDPE, stainless steel 304.
220 (L) x 110 (W) x 73 (H) cm.
Limited edition of 10.

The Alchemy Series: Dining Table is made from 100 per cent locally sourced marine industry and construction LDPE (low density polyethylene) waste sourced from redundant marine marker buoys, dredging floats, road barriers and water tanks. Designed with sustainability as a core driving force, the eight-seater dining table is a bespoke design piece consisting of 193 kg LDPE plastic waste. Working with a circular design process, *The Alchemy Series* aims to be a zero-waste collection, cultivating integrity in providing realistic and practical solutions to the sustainability challenges around the consumption and plastic waste. The captivating surface pattern is achieved through the material's variation and experimentation during production; each table is therefore unique and impossible to replicate. The dining table is designed to be functional, durable, practical and vibrant.

”سلسلة الكيمياء: طاولة طعام“. 2023.

بولي إيثيلين منخفض الكثافة، فولاذ مقاوم للصدأ 304.
220 (طول) x 110 (عرض) x 73 (ارتفاع) سم.
إصدار محدود من 10 قطع.

صُنِعَ عمل ”سلسلة الكيمياء: طاولة طعام“ من مواد محلية 100٪، مثل نفايات البولي إيثيلين منخفضة الكثافة الخاصة بالصناعات البحرية ومواد البناء، والتي تم الحصول عليها من عوامات الإرشاد الملاحية الزائدة عن الحاجة، وعوامات التجريف، وحواجز الطرق، وخزانات المياه. تم تصميم طاولة الطعام ذات الثمانية مقاعد مع إيلاء الاستدامة اهتماماً كبيراً، حيث تتكون من 193 كغ من نفايات البلاستيك المصنوعة من البولي إيثيلين منخفض الكثافة. ومن خلال عملية تصميم تراعي جميع مراحل دورة حياة المنتج، تهدف ”سلسلة الكيمياء“ إلى أن تكون تصميماً خالياً من النفايات، يقتضي توفير حلول واقعية وعملية في وجه تحديات الاستدامة والنزعة الاستهلاكية والنفايات البلاستيكية. ويعد السطح الخارجي الجذاب للعمل ثمرة المواد المتنوعة المستخدمة والتجارب العديدة أثناء مراحل الإنتاج؛ ولذلك فإن كل طاولة هي عمل فريد من نوعه ومن المستحيل تكراره. وتم تصميم طاولة الطعام بشكل عملي ومتين وتابض بالحياة.





حوار مع المصممة

ما الذي دفعك للمشاركة في برنامج "تنوين" للتصميم؟

برنامج "تنوين" ملا جميع الفجوات، ووضع الفرضية مع التعلم العملي في نفس الخانة، وربط بين العالمين التقني والإبداعي. في ذلك الوقت، كنت قد طورت اهتمامي بالمواد والبيئات الآمنة للأطفال. وحضر أحد أصدقائي ورشة عمل لتصميم المجوهرات في "تشكيل"، لذلك بدأت بمتابعة فعاليات وأنشطة المركز حينها على وسائل التواصل الاجتماعي، وكنت أفكر بالفعل باكتساب مهارات تعليمية أكثر في مجال تصميم الأثاث. وعلى الرغم من أنني لم أتمكن من الالتحاق بدورات نجارة الأخشاب اليابانية العام الماضي، إلا أنني واصلت متابعة أعمال "تشكيل"، عندها اكتشفت "تنوين" وأدركت أنه ما أصبو إليه.

متى ارتسمت لك رؤية التصميم بوضوح؟

كنت أعلم أنني كنت على الطريق الصحيح عندما حققت اللون والنمط المناسبين. لقد كان ذلك ثمرة صدفة سعيدة! في البداية، حاولت تكرار أشكال وأصاليب ومجموعات ألوان محددة، ولكن كل نتيجة كانت تبدو وكأنها مصنوعة. وفي الورشة الخامسة من البرنامج، اخترت التركيز على لون واحد بظلال مختلفة. كان ذلك عندما وجدت نمطي الخاص، لقد استغرق الأمر من 20 إلى 30 تجربة لتحقيق الدقة التي صورتها (لقد احتفظت بجميع العينات لتذكرني بمراحل رحلتي).

ما الذي دفعك لاستكشاف هذه المواد؟

يشاع عن البلاستيك أنه رخيص جداً وغير مستدام ويتمتع بدورة حياة قصيرة. من المؤكد أنه يمكن أن يكون ذلك صحيحاً لكنه ملوثٌ رئيسي للبيئة. ومع ذلك، فإن هذه المشكلات ليست متأصلة في المادة، بل في كيفية استخدامها. إذا واصلنا صنع منتجات رخيصة وسريعة الاستهلاك وذات عمر محدود، فإن تكديس المخلفات في المحيطات أو مدافن النفايات سوف يزداد بطريقة سيئة، وحتماً هناك طرق للتعامل مع المخلفات أفضل من ذلك. يتميز البلاستيك بأنه متعدد الاستخدامات ومقاوم للحرارة، فلماذا لا نقوم بإعادة تدوير النفايات البلاستيكية في دولة الإمارات العربية المتحدة وتحويلها إلى منتجات جديدة ذات دورات حياة أطول؟ لذا يكمن هدفي من الأثاث الذي أعمل عليه في إعادة إحياء المخلفات.

ما مدى أهمية التعاون في عملية البحث والتطوير التي أجريتها؟ من هم شركاؤك في تحقيق هدفك؟

خلال بحثي، تتبعت المعامل المحلية التي تعيد تدوير النفايات البلاستيكية، وحظيت بمناقشات ثمرة وتعرفت على ممارساتهم الإدارية. كان تعاوني الرئيسي مع

الشركة التي تملكها عائلتي، التي تصنع المنتجات البلاستيكية المتعلقة بقطاعي الملاحية والبناء. لقد أعطاني هذا فرصة لمعرفة المزيد عن دورة حياة المنتجات. يطمح المصنع إلى تطوير منتجات جديدة من النفايات الملاحية الصناعية التي يخزنها. قبل انضمامي إلى "تنوين"، بدأت في تطوير علامة تجارية تصنع أثاث الأطفال من النفايات البلاستيكية، وبعد انضمامي إليهم، قررت التركيز على البحث والتطوير في منتجي للمساهمة في تحقيق مستقبل أفضل وأكثر وضوحاً من خلال تصميم مدروس.

أعتقد أن كل شركة تتحمل مسؤولية رد الجميل للمجتمع من خلال المساهمة المثلثي في المشاريع الاجتماعية والمستدامة. لقد كنت متحمسة لتحدي نفسي، وأن أكون بمثابة جسر بين الشركات المحلية ومجتمع التصميم، من خلال تطوير منتج مستدام وهادف.

لماذا وكيف اخترت تصميمك (جهاز الإنارة، الطاولة، الكرسي، وغيرها)؟

خلال فترة انضمامي للبرنامج، قمت بتغيير النموذج عدة مرات، في ورشة تقديم النماذج الأولية، قدمت طاولة قهوة، وعندما شاهدت مديرة تشكيل الشبخة لطيفة بنت مكتوم القطعة والعيّات، اقترحت طاولة طعام تتسع لثمانية أشخاص. لقد كانت خطوة جريئة وقراراً بنظرة مغايرة، واستمتعت حقاً بقبول هذا التحدي. من وجهة نظري، تعتبر طاوولات الطعام قطع أثاث تغمرها العواطف من كل زاوية، إنها المكان الذي تجتمع فيه العائلات معاً وتصنع الذكريات. كنت أرغب في تغيير السرد المتعارف عليه حول البلاستيك تماماً، لذا أخذت على عاتقي مهمة تحويل المواد المهملة إلى شيء معروف وجميل وعملي.

كيف تم تجسيد فكرة المكان (دولة الإمارات العربية المتحدة) و/ أو الثقافة الإماراتية في القطعة الفنية؟ هل تم ذلك خلال عملية التصنيع أم باستخدام المواد أم من خلال التصميم ذاته؟

كان توجهي مدفوعاً في الأساس بخلفيتي الهندسية، مع التركيز على المبادئ الاقتصادية والتصنيعية والمادية. إذا ما نظرنا إلى الورا، أستطيع الآن أن أرى التأثير الفطري في تصميمي المتعلق بمفهوم الضيافة، وهي قيمة تقليدية مشتركة بين ثقافتنا الكازاخستانية وثقافة دولة الإمارات العربية المتحدة.

تعتبر الاستدامة ركيزة أساسية في "تنوين". هل ستبقى الاستدامة حاضرة في ممارستك التصميمية؟

حاولت جعل هذه السنة التي قضيتها في "تنوين" لبنة أسس ممارستي في التصميم المستقبلي. لقد حققت تقنية نمط مميز أخطط لتطبيقه بأشكال مختلفة. لقد أصبح أسلوب تصميم المنتج الذي تعلمته جزءاً من الأساس الذي سأبنيه في كيفية مواصلة ممارستي في التصميم. وعلمني هذا الأسلوب المثابرة في رحلتي لخلق شيء جديد على الرغم من الإخفاقات المحتملة في كل خطوة. (أثبتت نظرية سليم أحمد صحتها، "يجب أن يفشل المرء ثلاث مرات على الأقل قبل أن يجد مفهوم العمل"). علمني "تنوين" أيضاً أهمية الإبداع: فقط عندما تخطو درب الرحلة الإبداعية بنفسك (من لحظة تصوّر الفكرة إلى لحظة جعلها حقيقة)، ستبدأ في تقدير إبداعات الآخرين. يتطلب الأمر صبراً رحيماً من البيئة المحيطة بنا ليث الروح في الأفكار الخلاقة.

ما الذي ستحمله معك من تجربة برنامج "تنوين" للتصميم؟

لقد اكتسبت مجموعة واسعة من المهارات وبعراً من المعرفة. لقد كانت دورة تدريبية مكثفة مثالية حول تصميم المنتجات؛ من لحظة فكرة التصميم إلى مراحل التصنيع والتسويق. كانت إحدى التجارب الأكثر تأثيراً هي تحديد "السبب" وراء ابتكار أي منتج، ونظراً للجدول الزمني الضيق على مدار تسعة أشهر للبحث والتطوير وتسليم المنتج، تعلمت مدى أهمية قيام المصممين بالموازنة بين عملية الصنع والأساليب القائمة على التصميم وكيفية الانتقال من البحث عن المواد إلى عملية الإنتاج. كان برنامج "تنوين" تجربة غنية، وأنا محظوظة لأنني شاركت الرحلة مع زملائي المصممين. حظينا بدعم كبير، وواجهنا نقاشات عميقة وتحديات من قبل المرشدين، وتواصلنا مع ممارسي التصميم المتميزين في المنطقة، مثل كريستينا زانيك. وكان غارث نيل بمثابة المحفز الذي فجر ينبوع مشاعر الحرية والجرأة في أسلوب التصميمي؛ وقد أثبت الدعم اللامتناهي لسليم أحمد وهيلين فوس نجاعته ودوره الحيوي ولا سيما خلال مراحل الإنتاج.



In Conversation

What was it about the Tanween design programme that made you apply?

Tanween ticked all the boxes; theory combined with practical learning; and a link between the technical and creative worlds. At the time, I had developed an interest in safe materials and environments for kids. A friend took a jewellery design workshop at Tashkeel, so I started following on social media. I was already considering further education in design furniture-making. Although I was unable to join the Japanese wood joinery courses last year, I kept following Tashkeel. That's when I discovered Tanween and I knew it was the perfect fit.

When did you have that 'Eureka' moment when you got the vision for your design?

I knew I was on the right path when I achieved the right colour and pattern. It was the result of a happy accident! Initially, I tried to replicate specific shapes, tones and colour combinations but every result felt forced. By Lab 5 of the programme, I chose to focus on a single colour with different shades. That was when I found my pattern. It took 20-30 experiments to achieve the precision I envisioned (I've kept all the samples to remind me of my journey).

Why did you explore the material(s) you chose?

The common perception of plastic is that it is very cheap, unsustainable and has a short lifecycle. It can certainly be all these things and a major pollutant. However, these problems are not inherent in the material, rather it is how we use it. If we keep on making cheap, fast-moving products with limited lifespans, then dumping in oceans or landfills will only get worse. There is a better way. Plastic is incredibly versatile and heat resistant, so why not upcycle UAE's plastic waste into new products with longer lifecycles? The mission behind my furniture is to give a second life to waste materials.

How important has collaboration been your research and development? With whom did you partner to reach your goal?

Throughout my research, I have pursued local manufactures that recycle plastic waste. I've had fruitful discussions and learnt about their Waste Management practices. My main collaboration was with my family's business, which produces marine navigational and construction plastic products. This gave me an opportunity to learn more about the lifecycle of products. The factory has

been aspiring to develop new products from the industrial marine waste it stores. Before joining Tanween, I started to develop a brand creating children's furniture out of plastic waste. After joining Tanween, I decided to focus my product research and development in order to build a strong foundation for the future. I believe that every business has a responsibility to give back to the community by actively contributing to social, sustainable projects. I was excited to challenge myself and be a bridge between local businesses and the design community, by developing a sustainable and meaningful product.

Why and how did you select your chosen form (light, table, chair, etc)?

During my time on the programme, I changed the form many times! At the Prototype Submission Lab, I presented a coffee table. When Tashkeel Director Sheikha Lateefa bint Maktoum saw the piece and samples, she suggested an eight-seater dining table. It was a bold move and a swift decision but I truly enjoyed tackling the challenge. I think dining tables are incredibly emotional pieces. They are where families come together and make memories. I wanted to change the narrative around plastic completely so I took on the task of transforming abandoned material into something large-scale, beautiful and practical.

How has the notion of place (i.e. the UAE) and/or Emirati culture been woven into the piece either in the process, the materials or the design?

My direction has been mainly driven by my engineering background, focused on economic, manufacturing and material principles. Looking back, I can now see the instinctive influence in my design of hospitality, a traditional value shared by both my own Kazakh culture and that of the UAE.

Sustainability is a key pillar of Tanween. Will it continue to play a role in your design practice?

I've used this year on Tanween to build the foundations of my future design practice. I have achieved a signature pattern technique which I plan to apply in different forms. The product design approach I learnt has become part of the foundation of how I will continue my design practice. But most importantly, it has taught me to persevere in your journey of creating something new despite the failures that inevitably arise. (Salim Ahmed's theory proved correct, "You must

fail at least three times before you have the working concept"). Tanween also taught me the importance of creativity: Only when you walk the creative journey yourself (from ideation to its physical manifestation), will you begin to appreciate the creations of others. It takes a community to give a life to brave ideas.

Finally, what will you take away from your experience on the programme?

I gained an extended set of skills and knowledge. It was the perfect crash course on product design; from design ideation to manufacturing and marketing. One of the most impactful experiences was identifying the 'why' behind creating any product. Given the tight timeline of nine months for research, development and delivering the product, I learnt how important it is for designers to balance the process and design driven approaches and how to shift from material research to production.

Tanween has been an enriching experience. I am lucky to have shared the journey with fellow designers. Our mentors have been fostered, questioned and challenged us. We have connected with prolific design practitioners in the region, such as Kristina Zanic. Gareth Neal was the catalyst in activating the sense of freedom and boldness in my design approach; and the unwavering support of Salim Ahmed and Helen Voce proved vital especially during the production period.





مريم العطار ومحمد النجار Maryam Elattar & Mohamed Elnaggar

Maryam Elattar (ceramic artist) and Mohamed Elnaggar (electrical engineer) share a passion for clay design. Maryam Elattar is an Egyptian ceramic artist and illustrator. She holds a degree in Economics and works in Governance. She has been exploring clay since 2019. Through an amalgamation of clay and her trace illustrations, she established her online brand 'Trace' in 2020. Her creations seek to interpret the consciousness of mankind and nature. Maryam has exhibited her ceramic work at Downtown Design 2021 and the UAE Designer Exhibition, Downtown Design 2022.

Mohamed Elnaggar is an Egyptian electrical engineer who moved to the UAE 13 years ago. He owns a construction company in Dubai. His interest in clay design was unlocked during a wheel throwing workshop, where he discovered the value of experimentation.

Maryam and Mohamed are a collective whose design approach is rooted in the principles of recycle, repurpose and reuse. In their practice, they seek to salvage discarded and abandoned natural materials. Taking unwanted remnants of industrial processes, they breathe new life into them through the application of experimental processes and innovative design. At the heart of their design practice is a demand for multifunctionality – expressing the key tenets of consumer minimalism. Often expressed through modularity, their products seek to build a bond with the modern architecture and landscapes of the United Arab Emirates.

يشارك الثنائي مريم العطار (فنانة تشكيلية) ومحمد النجار (مهندس كهربائي) شغفهما بتصميم الصلصال. مريم العطار هي فنانة ورسامة تشكيلية مصرية تحمل شهادة في الاقتصاد وتعمل في مجال الحوكمة. تعمل العطار على استكشاف الصلصال كمادة منذ العام 2019. من خلال دمج الصلصال والرسوم التوضيحية الخاصة بها، أطلقت العطار علامتها التجارية الرقمية "تريس" في العام 2020، وتسعى إبداعاتها إلى تفسير وعي البشرية والطبيعة. عرضت أعمالها الخزفية في معرض "داون تاون ديزاين 2021"، ومعرض المصممين الإماراتيين في "داون تاون ديزاين 2022".

محمد النجار هو مهندس كهربائي مصري انتقل إلى دولة الإمارات منذ 13 عاماً. يمتلك النجار شركة إنشاءات في دبي، وأبدى اهتمامه بتصميم الصلصال عبر جلسات تصميم الصلصال حيث اكتشف قيمة التجريب.

يرتكز نهج العطار والنجار التصميمي على مفاهيم إعادة التدوير وإعادة التوظيف وإعادة الاستخدام. وتهدف ممارساتهما إلى إعادة تأهيل المواد الطبيعية المهملة، وإحياء استخدام مخلفات العمليات الصناعية في الممارسات التجريبية والتصميمية المبتكرة. ويكمن جوهر ممارستهم التصميمية في تعددية الوظائف – تجسيداً لمبادئ التقليلية الاستهلاكية. وغالباً ما يلجأ الفنانان للتعبير عن أعمالهما من خلال مفهوم النمطية، وحبس ممارساتهما مع فنون العمارة الحديثة والمشاهد الطبيعية في دولة الإمارات العربية المتحدة.







Doroob. 2023.

Reclaimed wood, cement, desert sand,
reclaimed fired clay, reclaimed marble stones, reclaimed steel.
172 (L) x 45 (W) x 108 (H) cm.
Limited edition of 10.

Doroob by Maryam Elattar and Mohamed Elnaggar is a shelving unit / standing desk that reflects the potential of the circular economy in each and every detail. The multifunctional design is inspired by the meaning of 'Doroob' an Arabic term describing the various ways to reach a destination. The materials used are reclaimed from construction and infrastructure projects in addition to fired clay reclaimed from pottery studios across the UAE. Treated wood from redundant industrial cable spools is given a second life as elegantly curved, tiered surfaces that can be used for decorative display or functional use. Similarly, concrete is removed from its usual industrial context and presented as a viable material for contemporary interior design. Softened by the smooth rounded form, it gives the slightest nod to the brutalist facades so prevalent in the architecture of the UAE of the 1970s and 1980s that endures to this day across the country's urban landscapes.

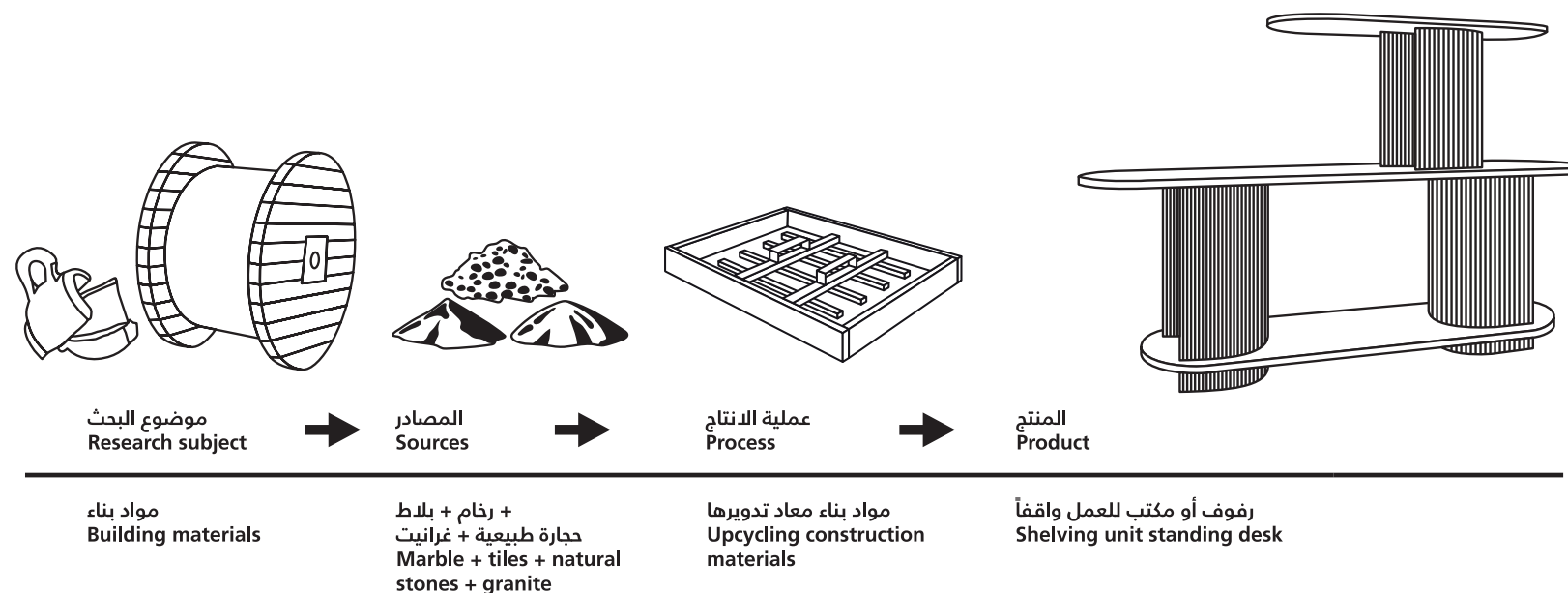
The design aims to contribute to the sustainability movement, nudge our consciousness of the journey of materials and trigger conversation around the production process.

"دُروب". 2023.

خشب معاد تدويره، إسمنت، رمل صحراوي،
فخار معاد تدويره، رخام معاد تدويره، فولاذ معاد تدويره.
172 (طول) x 45 (عرض) x 108 (ارتفاع) سم.
إصدار محدود من 10 قطع.

"دُروب" عملٌ فنيّ يحمل توقيع مريم العطار ومحمد النجار تم تصميمه كرفوف أو مكتب للعمل واقفاً يعكس إمكانيات الاقتصاد الدائري بجميع تفاصيله. استوحى الفنانان التصميم متعدد الاستخدامات من معنى كلمة "دُروب"، وهي مفردة عربية تصف الطرق المتعددة للوصول إلى وجهة معينة. تم إعادة استخدام مواد العمل من مخلفات مشاريع البناء والبنية التحتية، بالإضافة إلى الفخار المعاد استخدامه من مخلفات استوديوهات الأواني الفخارية في دولة الإمارات. تتم إعادة تدوير الخشب المُعالج المستخدم في صناعة بكرات الكابلات الصناعية بترتيبه على شكل طبقات منحنية لأغراض تزيينية أو عملية. وبطريقة مماثلة، يُعاد توظيف الإسمنت المستخدم في الصناعات التقليدية كمادة أولية في الديكورات الداخلية المعاصرة. ويعتبر الخشب بتصميمه الأسطواني مادة مرنة ترمز للعمارة الوحشية التي شاعت في التصاميم الهندسية في دولة الإمارات في سبعينات وثمانينات القرن الماضي، والتي ما تزال تشكل جزءاً من المشاهد الحضرية في الدولة.

يهدف التصميم إلى المساهمة في حركة الاستدامة، وتعزيز وعينا برحلة المواد وفتح باب الحوار حول عملية الإنتاج.





حوار مع المصمّمين

ما الذي دفعك للمشاركة في برنامج “تنوين” للتصميم؟

تم ذلك إثر زيارة قمنا بها لجناح “تنوين” في مركز “تشكيل” في معرض “داون تاون ديزاين 2022” وفي ضوء حوار أجريناه مع أحد ثنائيات العمل في البرنامج: خالد شلحة الذي تعاون مع سارة أبو فرحة على تصميم “كونسول خرسانة نوى التمر 0.1“. وعلى نحوٍ مشابه لمجموعتنا، يعمل أحد الشريكين فناناً والآخر مهندساً، لذا حرصنا على التعرف بالتفصيل على رحلتهما الإبداعية، مستلهمين من فكرة تطوير منتج عمليّ لا يساوم على قيم الاستدامة. وكان من المطمئن أن خالد وسارة تمكنا من العمل بدوام كامل أثناء مشاركتهما في البرنامج. وبفضل الدعم والتوجيه المستمرين من جانب “تشكيل”، تمكنا من إدرار تقدم ملحوظ تحت مظلة البرنامج.

متى ارتسمت لكما رؤية التصميم بوضوح؟

ابتعدت الفكرة الأولية التي استلهمناها في بداية مشاركتنا مع “تنوين” عن النتيجة النهائية، حيث نضجت هذه الفكرة وتطورت إلى حدّ بعيد. ومررنا بلحظة الاكتشاف الكبير قبل 48 ساعة فقط من تقديم النموذج الأولي للموافقة عليه. إذ كنا نعمل على تطوير منتج من الصلصال الخالص لكن حدث أن تصدع الفخار أثناء الحرق. وعلمتنا هذه العقبة ضرورة إعادة تدوير الخزف المكسور (الفخار الذي يتم التخلص منه عادةً). لنتنج لاحقاً تصميماً أقوى وأفضل بسردي ذي دلالات أقوى.

ما الذي دفعكما لااستكشاف هذه المواد؟

اخترنا العمل بالخشب والصلصال والإسمنت، واعتمدنا على الصلصال كنقطة ارتكاز نظراً لخبرة مريم كفنانة تشكيلية تعمل بالفخار، وسعينا في البداية إلى إنشاء دورة إنتاج مستدامة باستخدام هذه المادة ولكن عندما توسعنا في الإنتاج، أخذ الفخار يتشقق (تأثراً بحرارة الأتون العالية)، ولمسنا حينها ضرورة تقليل المخاطر بهدف الاستمرار في إنتاج وحدات متطابقة ومناسبة للسوق. لذا، لجأنا إلى استخدام مخلفات الفخار في خليط الإسمنت.

قمنا باستعادة الأخشاب من بكرات الكابلات التي يستعملها مصنّعو الأسلاك والكابلات. استغرق الأمر عدة تجارب لتحسين متانة الخشب ولدوته. كما استلهمنا من خبرات أحد النجارين العاملين في استوديو “دريبر إيتريو” في دبي لتطبيق أحد الطرق الوقائية في معالجة البقع.

ما مدى أهمية التعاون في عملية البحث والتطوير؟ من هم شركاؤكما في تحقيق أهدافكما؟

تعدّ علاقات الشراكة جوهر إنتاج أعمالنا الفنية. ففي البداية، ساهم فريق عمل “أو إتش إل” للمقاولات مساهمة مجزية في تفكيك المواد الخشبية والعناصر الإسمنتيّة في التصميم. كما لعبوا دوراً مهماً في تصميم النموذج الأولي. ووفر الاستوديو خدمات عالية الحرفية ومعلومات قيّمة حول أشغال النجارة، وحصلنا على مخلفات الصلصال من استوديو “سي آر إن” لفنون الخزف في دبي.

لماذا وكيف اخترتما تصميمكما (جهاز الإنارة، الطاولة، الكرسي، وغيرها)؟

لطالما تمثل هدفنا بإبداع تصاميم متعددة الوظائف. وتعدّ “دُرُوب” وحدة رفوف ومنضدة/ مكتب للعمل واقفاً. عندما بدأنا في استكشاف فكرة النمطية، قررنا بدايةً تصميم مقعد، إنما دأبنا لاحقاً على تطوير هذا المفهوم والارتقاء به ليخدم وظائف متعددة.

كيف تم تجسيد فكرة المكان والثقافة في القطعة الفنية، هل تم ذلك خلال عملية التصنيع أو باستخدام المواد أو من خلال التصميم ذاته؟

استوحينا من مفهوم النمطية الحاضر في مشهد العمارة الحديثة في دولة الإمارات، حيث يعكس عنصر الإسمنت التواجد الغزير لهذه المادة في المشهد الحضري المحلي.

أصبحت الاستدامة ركيزة أساسية لدى “تنوين“. هل تنويان الاستمرار بتمثيل قيم الاستدامة في تصاميمكما؟

بكل تأكيد! نوي مواصلة العمل على هذه التفاصيل الجمالية والحفاظ على مزايا النمطية عند تصميم منتجات أخرى.

نرى في الممارسات التقليدية جوهر تراث دولة الإمارات، حيث تعمد هذه الممارسات إلى استخدام المواد للأغراض متعددة. وباتت هذه القيم اليوم محوراً للتصاميم المستدامة المعاصرة، والتي نسعى إلى تعزيزها والارتقاء بها تمثيلاً لمفاهيم إعادة الاستخدام وإعادة التوظيف وإعادة التدوير والحدّ من النفايات.

ما الذي تقدمه لكما مشاركتكما في برنامج “تنوين” للتصميم؟

تزخر دولة الإمارات بالموارد والمهارات والمعارف. ومن خلال التصميم المحلي والتعاون، سنفتح أمامنا آفاقاً جديدة من الأفكار والاتجاهات. وسيساهم هذا النهج في استكشاف إمكانات المواد الأخرى في المستقبل، ليدفع قُدماً مسيرتنا في الاكتشاف. لقد علّمنا برنامج تصميم “تنوين” ألا نتخادل أبداً، وأن نظل مخلصين لرؤيتنا، وأن نتابع السعي نحو تحقيق أهدافنا متجاوزين العقبات التي تعترض طريقنا وألا نستسلم أبداً!

How important was collaboration in your research and development? With whom did you partner in order to reach your design goal?

Partnership is at the core of how we achieved our product outcome. Firstly, the team at Mohamed’s company, OHL Contracting, contributed tremendously to resolving the woodwork and concrete elements of the design. They also played an important role during the prototyping phase. Drapes Interio provided invaluable carpentry skills and woodworking know-how while the clay remnants all came from Crn Art Ceramic Studio in Dubai.

Why and how did you select your chosen form (light, table, chair, etc)?

Our aim was always to arrive at a multifunctional design. Doroob is both a shelving unit and a standing desk. When we started to explore the notion of modularity, we initially settled on a bench but then we pushed the concept and chose to elevate and multiply the number of levels.

How has the notion of place and culture been woven into the piece either in the process, the materials or the design?

The modularity of our design was deeply inspired by the modern architecture of this country, while the integration of concrete seeks to echo its prolific presence across the urban landscapes that surround us. Sustainability has become a key pillar of Tanween. Will it continue to play a role in your design practice?

Most definitely! We plan to speak the same design aesthetic by repeating the modularity at the heart of this design in other products that can serve other functions.

We appreciate the traditional practice that forms the core of UAE heritage of utilizing materials for multiple purposes. These values are now encapsulated in contemporary sustainable design practice, which we endeavour to uphold moving forward – to reuse, repurpose and recycle and never relegate to landfill.

Finally, what will you take away from your experience on the programme?

The UAE is brimming with resources, skills and knowledge. By designing locally and in collaboration, we open ourselves up to new ideas and directions. This approach will enable us to unravel the potential of other materials in the future, allowing us to continue our path of discovery. The Tanween design programme has taught us to never give up, to remain true to our vision, to pursue our goals regardless of the obstacles in our path and never surrender!

In Conversation

What was it about the Tanween design programme that made you apply?

We visited the Tanween by Tashkeel stand at Downtown Design Editions in 2022 and got talking with one of the programme’s cohort: Khaled Shalkha, half of the duo behind the Datecrete Console 0.1. Like us, one is a creative while the other an engineer so we were keen to learn all about their collective journey. We particularly liked the sound of developing a product that was functional, upholding the principles of sustainability. What we found reassuring was that Khaled and Sara both had full-time jobs while on the programme. With the constant support and guidance of Tashkeel, they were able to independently progress within the framework of the programme.

When did you have that ‘Eureka’ moment when you got the vision for your design?

The initial idea we had when we joined Tanween was nothing like the end result (not in a bad way, of course!). The moment of discovery happened literally 48 hours before we submitted our prototype for approval. We had been developing a purely clay-based product but it shattered in the kiln during firing. This apparent disaster led us to the realisation that we should be recycling broken ceramic (fired clay that is typically discarded). This led us to create a stronger product with a better design and a more meaningful narrative.

Why did you explore the material(s) you chose?

We chose to work with wood, clay and concrete. Our starting point was clay because of Maryam’s experience as a ceramicist. From the beginning, we wanted to develop a sustainable production cycle using this material but when we scaled up, the clay began to crack (in the kiln, anything can happen!). We knew we had to minimize the element of risk in order to produce consistently identical units of a product fit for market. That was when we chose to use discarded, fired clay as aggregate for a concrete mix.

We salvaged timber from the cable spools generally used by wire and cable manufacturers. It took several experiments to improve the durability and finish of the wood. Thanks to a carpenter at Drapes Interio in Dubai, we found the solution in a particular protective stain treatment.





مروة عبد الرحيم Marwa Abdelrahim

Marwa Abdelrahim is a Sudanese Architect and Researcher based in Abu Dhabi. Her interest lies in exploring various fields of design, and believing that unique design solutions are a result of blending ideas across different fields. Her work covers several mediums including paper, watercolour, clay and 3D printing. She holds a BSc in Architectural Engineering from the University of Sharjah and a postgraduate degree in 3D printing Architecture from the Institute for Advanced Architecture of Catalonia (IAAC).

Fundamentally, sustainability focusses on the need to balance between competing needs (society's need to progress both technologically and economically) with the need to protect the natural environment. If humanity is to progress in a way that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs, then design has an integral role to play in ensuring the synchronicity of all elements in order to achieve the goal. In subscribing to these principles, through her design practice Marwa explores the intersection of architecture, art and technology. Her research focuses on utilising digital and traditional design as well as fabrication methods to address environmental and social sustainability issues.

مروة عبد الرحيم مهندسة معمارية وباحثة سودانية مقيمة في أبوظبي مهتمة باستكشاف مختلف مجالات التصميم. ترتأي عبد الرحيم أنّ حلول التصميم الفريدة هي نتاج مزج الأفكار عبر مجالاتٍ مختلفة. يغطي عملها العديد من الوسائط بما في ذلك الورق والألوان المائية والصلصال والطباعة ثلاثية الأبعاد. تحمل درجة البكالوريوس في الهندسة المعمارية من جامعة الشارقة وشهادة الماجستير في هندسة الطباعة ثلاثية الأبعاد من معهد الهندسة المعمارية المتقدمة في كاتالونيا (آي إيه إيه سي).

تركز الاستدامة في الأصل على الحاجة إلى تحقيق التوازن بين الاحتياجات المتعارضة (حاجة المجتمع إلى التقدم تقنياً واقتصادياً) والحاجة إلى حماية البيئة الطبيعية. إذا أرادت البشرية أن تتقدم بطريقة تلبية احتياجات الحاضر دون المساس بقدرة الأجيال القادمة على تلبية احتياجاتها الخاصة، فإن التصميم هنا يلعب دوراً أساسياً في ضمان تزامن جميع العناصر من أجل تحقيق الهدف الأسمى. ومن خلال الالتزام بهذه المبادئ، تستمتع عبد الرحيم باستكشاف التقاطع بين العمارة والفن والتكنولوجيا، وتركز أبحاثها على استخدام أساليب التصميم والتصنيع الرقمية والتقليدية لمعالجة قضايا الاستدامة البيئية والاجتماعية.





The Mishkah Collection. 2023.

Brushed brass, clay, LED.
25 (H) x 85 (L) x 9 (D) cm.
Limited edition of 10.

The Mishkah Collection is a set of three 3D-printed light fixtures using a mix of locally sourced and imported clay. The product is inspired by traditional mud-brick building techniques, where the clay is mixed with water until it reaches a malleable plastic consistency, the clay is then crafted into moulds and left to sun dry and eventually solidify forming stackable building blocks. *The Mishkah Collection* comprises three unique lighting units, with each unit designed to capture a specific stage in the clay's transformation process.

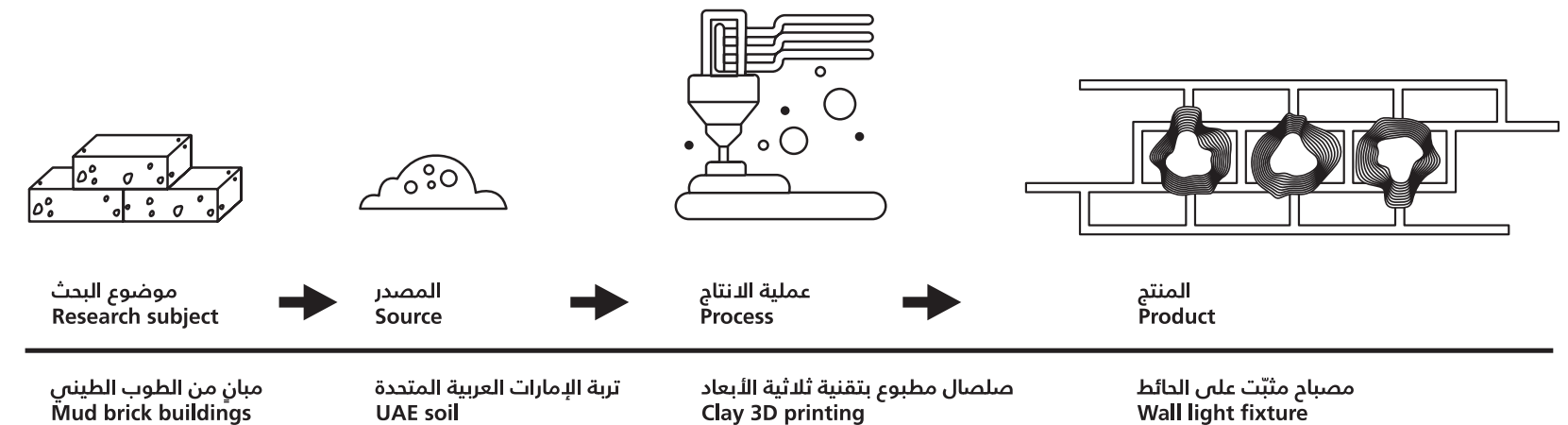
The design draws inspiration from the architectural elements of wall niches, traditionally used in buildings as shelves and commonly used to house lanterns (these areas are referred to in Arabic as 'mishkah'). It utilises 3D printing to construct forms highlighting the interplay between clay surface textures and colours (typically observed in traditional mud brick buildings) with both natural and artificial light. The back frame is made of a brushed brass finish resembling part of a stacked brick wall and referencing the rectangular-shaped moulds generally used to form clay into bricks. The back frame is designed with open ends to give the impression that each unit is an integral part of a brick wall structure and allows for different configurations of the units. The choice of brass finish in combination with 3D-printed clay colour and texture along with the soft warm light effect aims to reflect the warm and rich ambiance of traditional earthen buildings, emulating their deep connection to place and history.

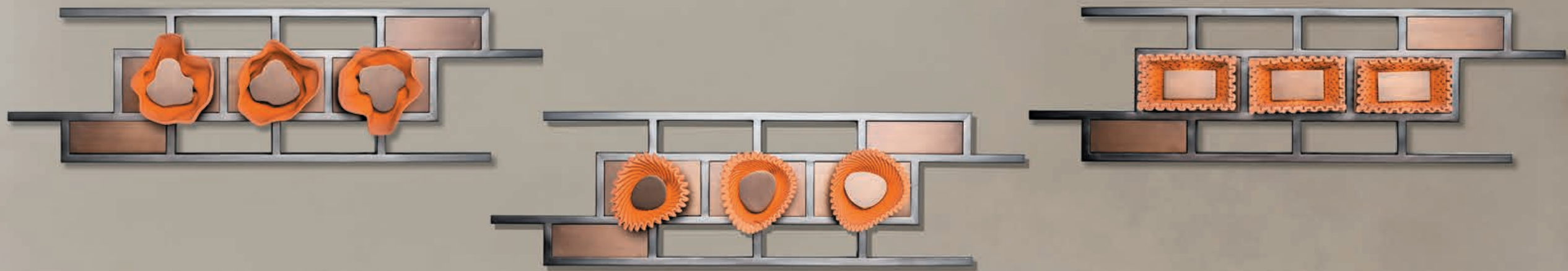
“مجموعة المشكاة”. 2023

نحاس مصقول، صلصال، مصابيح ذات صمامات ثنائية.
25 (ارتفاع) x 85 (طول) x 9 (عمق) سم.
إصدار محدود من 10 قطع.

“مجموعة المشكاة” عبارة عن مجموعة من ثلاث تركيبات إضاءة مطبوعة بتقنية ثلاثية الأبعاد باستخدام مزيج من الصلصال المحلي والمستورد. المنتج مستوحى من طرق البناء التقليدية المتمثلة بالطوب الطيني، حيث يتم خلط الصلصال بالماء حتى ينتج عنه قوام بلاستيكي مرن، ثم يتم وضعه في قوالب وتركه ليحجف في الشمس ويتصلب في النهاية ليشكل قوالب بناء قابلة للتكدس فوق بعضها. تتألف “مجموعة المشكاة” من ثلاث وحدات إضاءة فريدة من نوعها، كل وحدة مصممة لتصوير مرحلة معينة في عملية تحوّل الصلصال.

التصميم مستوحى من العناصر المعمارية لكوّات (فجوات) الجدران، والتي كانت تُستخدم تقليدياً في المباني كرفوف، وأحياناً لاحتضان الفوانيس. ويشار إلى هذه الأماكن باللغة العربية باسم “المشكاة”. يستخدم التصميم الطباعة ثلاثية الأبعاد لابتكار أشكال تسلط الضوء على التماهي بين قوام وألوان الأسطح الطينية (التي يتم ملاحظتها عادةً في المباني التقليدية المبنية من الطوب الطيني) مع الضوء الطبيعي والاصطناعي. يتكون الإطار الخلفي من تشطيب نحاسي مصقول يحاكي جزءاً من جدار مصنوع من الطوب المكسّس وكأنه قوالب مستطيلة الشكل والتي تستخدم عموماً لصنع الطوب من الصلصال. تم تصميم الإطار الخلفي بنهايات مفتوحة لإعطاء الانطباع بأن كل وحدة جزء لا يتجزأ من هيكل جدار الطوب، كما أنه يتيح تصوّر الوحدات بهيئات مختلفة. يهدف اختيار التشطيب النحاسي مع لون وقوام الصلصال المطبوع ثلاثي الأبعاد بالإضافة إلى تأثير الضوء الدافئ الناعم إلى عكس الأجواء الدافئة والوثيرة للمباني التراثية التقليدية، ومحاكاة ارتباطها العميق بالمكان والتاريخ.





حوار مع المصممة

ما الذي دفعك للمشاركة في برنامج “تنوين” للتصميم؟

أستمتع باستكشاف وسائط وتقنيات التصميم المختلفة. لذا فإن رؤية المجموعة المتنوعة من المواد والمنتجات التي تثمر عن البرنامج كل عام تثير إعجابي دائماً. لقد أعجبت جداً بنتائج التصميم في نسخة العام الماضي التي ركزت على الاستدامة، وعندما علمت أن دورة العام 2023 من “تنوين” ستتبع نفس الموضوع (أحد اهتماماتي البحثية الرئيسية)، تشجعت للاشتراك.

متى ارتسمت لك رؤية التصميم بوضوح؟

عندما كنت أقوم باختبار زوايا الضوء باستخدام النموذج المطبوع ثلاثي الأبعاد، وبعد دراسة تأثيرها على سطح الصلصال؛ بدأت بخريشة بعض الرسومات التي تنضج بأفكاري على الورق.

ما الذي دفعك لاستكشاف هذه المواد؟

بحثت في المواد المتوفرة في البيئة المحلية وتطبيقاتها التاريخية بهدف استكشاف حلول بيئية فعالة ومحددة السياق. اخترت العمل بالصلصال لأنه مادة بأثر منخفض على البيئة وهي متأصلة في العديد من جوانب الثقافة المحلية، بما في ذلك المباني والحرف التقليدية، فضلاً عن كونها مادة تستأثر بارتباط قوي بالمكان وتراثه. كما يعد الصلصال أحد أكثر المواد الطبيعية المتوفرة والأكثر ديمومة في العالم. خذ على سبيل المثال الأبراج الطينية الأربعة المدمجة في قائمة منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) للتراث العالمي في شبام في اليمن؛ أو قلعة الجاهلي أكبر القلاع التقليدية المبنية من الطوب الطيني في مدينة العين في دولة الإمارات العربية المتحدة. إن الخصائص الميكانيكية الفريدة للصلصال واستخدامه في البناء التقليدي ألهمتني لأخذ قرارى الخاص في مجال التصميم.

خلال بحثي عن المواد، قضيت الكثير من الوقت في التعرف على التكوينات الجيولوجية المتنوعة المحيطة بالمنطقة وتكوين الصلصال في دولة الإمارات العربية المتحدة. ومن خلال المناقشات مع أحد حرفيي الفخار التقليديين المحليين، وإجراء دراسات على مباني الإمارات الترابية، اكتسبت فهماً أعمق للتفاصيل المعقدة المحيطة بالحرفة وكذلك التقنيات التاريخية للبناء الترابي. لقد ألهمني هذا لتصميم منتج يحتفي باستخدامات الصلصال المتنوعة ويعكس خصائصه بطريقة جديدة.

ما مدى أهمية التعاون في عملية البحث والتطوير التي أجريتها؟ من هم شركاؤك في تحقيق هدفك؟

أثناء بحثي، أجريت محادثات ومقابلات مع أحد المهتمين بالحفاظ على تراث المباني الترابية، كما التقيت ببيولوجي، وعالم في مواد البناء، وحرفي يمتهن استخدام الصلصال. لقد ساعدوني جميعاً على فهم خصائص المادة وأهميتها من وجهات نظر مختلفة. وتم توفير الصلصال المحلي الذي استخدمته من قبل شركة الفاخر لصناعة الفخار في الذيد بالشارقة، بينما تم تصنيع العمل المعدني بالتعاون مع شركة “صن شاين للأعمال المعدنية” في دبي. وعرفني استوديو خزف للفنون الجميلة في منطقة المشرف بأبوظبيي على حرفي فخار محلي ذي خبرة، شاركني بدوره عدة نصائح وإرشادات قيّمة متعلقة بالصلصال المحلي.

ما الذي ستحلمينه معك من تجربة برنامج “تنوين” للتصميم؟

يوجد حاجة ملحة إلى برامج مثل “تنوين”، لزيادة الإنتاج مع المصنّعين المحليين واستخدام المواد المحلية. إن التعمق في البيئة المحيطة بالفرد يؤدي لخلق تصميمات خاصة بهذا المكان بالذات، تعكس ثقافات وأفكار الأشخاص الذين يعتبرونه موطنهم.

وقد مكنتني البيئة الداعمة، وسهولة الوصول إلى الأدوات، والإرشاد الذي قدمه برنامج “تنوين” للتصميم، من استكشاف هويتي وقيمي وصقلهما باعتباري مصممة. لقد شجعني ذلك على إجراء التجارب بحرية، مما أدى إلى خلق منتج يتوافق مع قيمي ومع متطلبات السوق.

وكان من بين أتمن الأمور التي حظيت بها، هو أنني الآن أملك الثقة اللازمة لاحتضان الفشل. لقد تعلمت أن أفكر وأقيّم باستمرار كل قرار تصميم أتخذه من أجل الوصول إلى منتج مدروس جيداً. أنا اليوم أقدر أكثر من أي وقت مضى أهمية الحرفة، والحاجة إلى سرد قصة قوية مع الأخذ في عين الاعتبار كل من المستخدم النهائي للمنتج، ومكانة هذا المنتج في السوق.

historical techniques of earthen construction. This inspired me to design a product that celebrates clay’s versatility and represents its properties in a new way.

How important was collaboration in your research and development? With whom did you partner in order to reach your design goal?

During my research, I had conversations and interviews with an earthen building conservationist, a geologist, a building material scientist and a traditional clay craftsman. They all helped me to understand the material’s properties and its significance from various perspectives. The local clay I used was supplied by Al Fakher Pottery Works in Al Dhaid, Sharjah while the metal work was produced in collaboration with Sunshine Metal Works in Dubai. Khazaf Studio in Mushrif, Abu Dhabi introduced me to an experienced local potter who shared valuable tips and advice on working with local clay.

Finally, what will you take away from your experience on the programme?

Programmes like Tanween are needed to increase production with local manufacturers and the use of local materials. Digging deep into one’s immediate surroundings leads to designs that are specific to this place that reflect the cultures and ideas of the people who call it home. The supportive environment, access to tools and the mentorship that the Tanween design programme provided, allowed me to explore and refine my identity and values as a designer. It encouraged me to freely experiment, leading to the development of a product that aligns with my values as well as resonates with the market’s requirements. Some of the key takeaways is that I now have the confidence to embrace failure. I have learnt to constantly reflect and evaluate every design decision I make in order to arrive at a well-thought product. Finally, more than ever I appreciate the importance of craft and the need to communicate a strong narrative while keeping in mind both the end user and the product’s market position.

In Conversation

What was it about the Tanween design programme that made you apply?

I enjoy exploring different design mediums and techniques. So seeing the diverse range of materials and products that has come out of the programme each year always impressed me. I particularly admired the design outcomes of last year’s sustainability-focused edition. Learning that the 2023 edition of Tanween would follow the same theme (one of my main research interests) motivated me to apply.

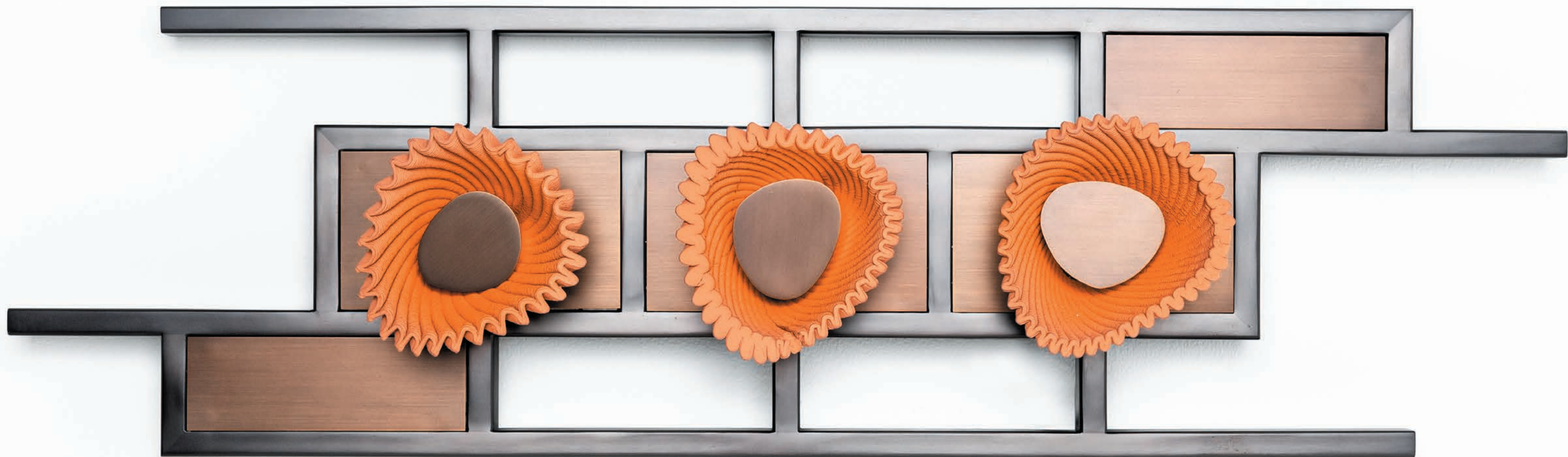
When did you have that ‘Eureka’ moment when you got the vision for your design?

When I was experimenting with light angles with the 3D-printed form. Having studied the effect it made on the surface of the clay; I began to make lots of sketches to visualize my idea.

Why did you explore the material(s) you chose?

I researched materials available in the local environment and their historical applications with the aim of exploring effective and context-specific environmental solutions. I chose to work with clay because it is a material that has low environmental impact and has been integrated in many aspects of the local culture, including buildings and traditional crafts. It is a material that possesses a strong connection to the place and its heritage. Clay is one of the most available and enduring natural materials in the world. Take for example the 400 clay towers of the UNESCO World Heritage Site of Shibam, Yemen; or Al Jahili Fort in Al Ain, the largest earthen-clay building in the UAE. The unique mechanical properties of clay and its use in traditional construction inspired my design decision.

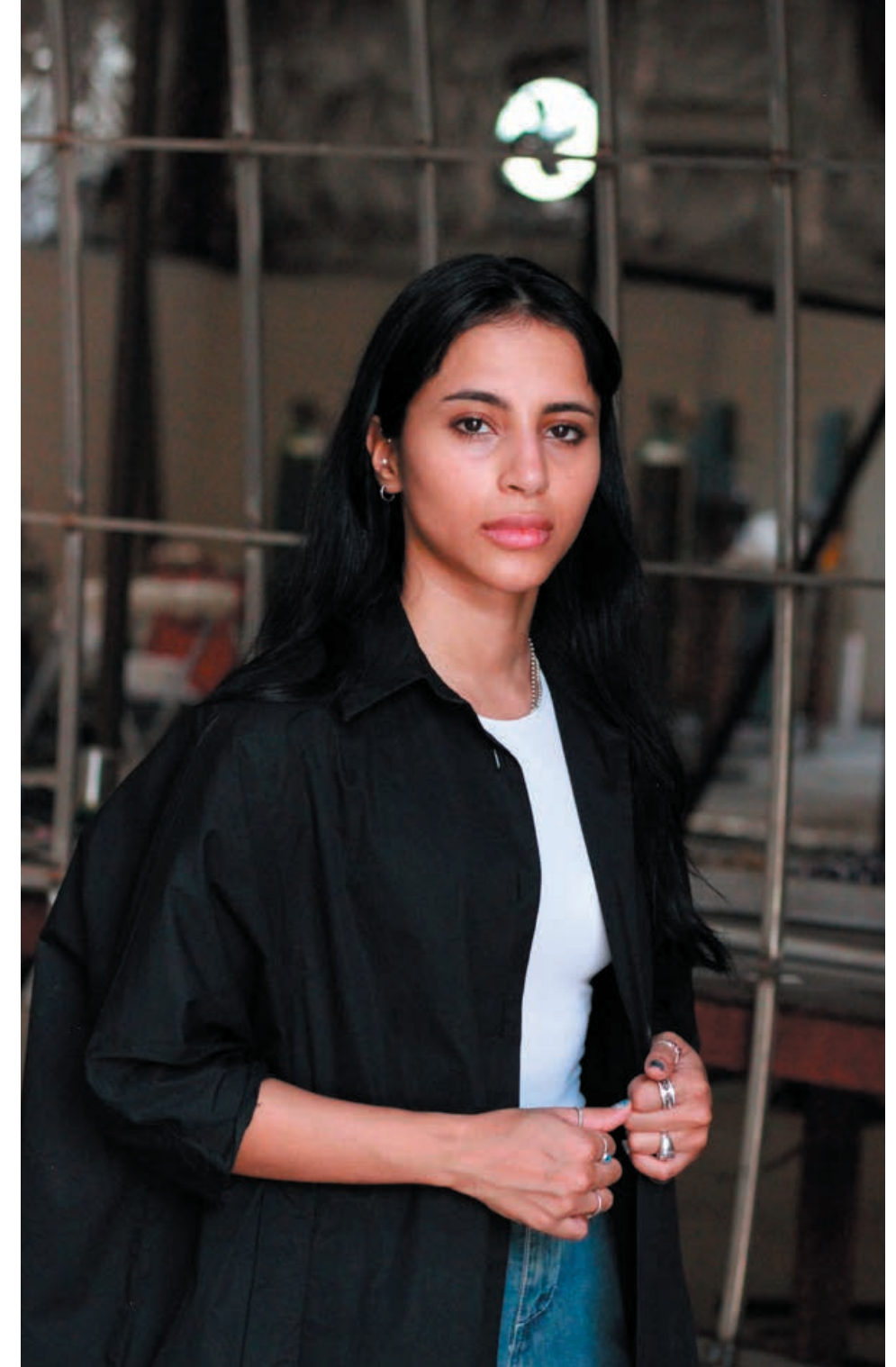
During my material research, I spent a lot of time learning about the diverse geological formations in the region and the formation of clay in the UAE. Through discussions with a local traditional potter and studies of earthen buildings in the UAE, I gained a deeper understanding of the intricate details of the craft and as well as the





Wafa Al Falahi is an Emirati multidisciplinary designer and maker. A graduate of the American University of Sharjah, her interior design practice integrates various topics such as culture, history and the sciences that manifest in the act of space-making. At university, she gained experience as a member of the ID + team (guided by Professor Juan Roldan) and collaborated with other students to design the RIBA Gulf Exhibition at Dubai Design District. Wafa also works with clay as a medium of exploration with which she creates sculptural pieces that speak of fluidity in motion. Recently, she was awarded a residency at the Abu Dhabi Cultural Foundation. In 2022, she was selected for the Athath Fellowship and in the same year, exhibited her work for the first time at 'A Casual Showcase' (Satellite, Dubai, 2022). Wafa works with clients across the UAE to design and produce tableware.

تعمل وفاء الفلاحي كصانعة ومصممة إماراتية متعددة التخصصات تخرجت من الجامعة الأمريكية في الشارقة بدرجة البكالوريوس. يدمج عملها في التصميم الداخلي مواضيع مختلفة عبر تخصصات متنوعة مثل الثقافة والتاريخ والعلوم التي تتجلى في فعل صناعة الفضاء. وخلال سنواتها الدراسية، اكتسبت الفلاحي خبرة كعضو في فريق "آي دي +" تحت قيادة البروفيسور خوان رولدان، وتعاونت مع طلاب آخرين لتصميم معرض الخليج الرباعي في حي دبي للتصميم. بالإضافة إلى تحصيلها العلمي، تعمل الفلاحي أيضاً بالصلصال كوسيلة أساسية للاستكشاف، حيث يمكنها إنشاء قطع نحتية تتحدث عن سيولة في الحركة. ومؤخراً، فازت في برنامج الإقامة الخاص بالمجمع الثقافة في أبوظبي. وتم اختيارها في العام 2022 للمشاركة في برنامج الزمالة "أناث"، وفي نفس العام عُرضت أعمالها الفنية لأول مرة في معرض "إيه كاجوال شو كيس" (ستلايت، دبي، 2022). وتعمل الفلاحي مع مجموعة من العملاء في جميع أنحاء دولة الإمارات العربية المتحدة لتصميم وإنتاج أدوات المائدة.



وفاء الفلاحي
Wafa Al Falahi





Roots. 2023.

Stainless steel, henna bioplastic, LED.
150 (W) x 50 (L) cm.
Limited edition of 10.

Roots symbolises connection, serving as the nourishing stem of a tree; supplying vital sustenance. They flow like life's blood, coursing through veins, delivering nutrients to sustain the body. Roots are our heritage, guiding us back to our origins.

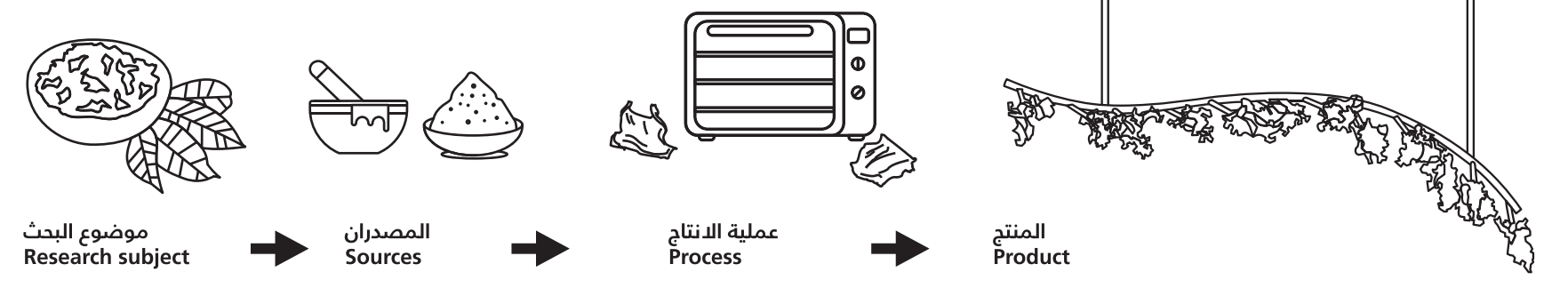
In my cherished childhood memories, my grandmother's influence on our family's women was profound. She was the solid foundation and nurturing core of our family tree, imparting wisdom and love abundantly. One precious memory was when she applied henna to our hair, hands and feet. The process felt intimate and empowering, signifying a shared, ritualistic art. This narrative reflects on the profound experience of henna application, a sacred ritual uniting us in a singular space. It embodies the celebration of the essence of womanhood. As I waited patiently for the green mud to stain my hands, my grandmother cared for the garden, exemplifying remarkable resilience. Even after her passing, her memory lives on through the rituals she instilled. When I pass by the trees she planted, her essence lingers. The lighting project's primary aim is to explore sustainable materials from the Middle East, like biodegradable henna components, aligning with local resources. The steel structure's versatility promotes resource efficiency, showcasing the region's potential for sustainable practices. The lighting fixture functions as a communal centerpiece, fostering a sense of togetherness reminiscent of family homes. Crafted from a combination of steel and biodegradable plastic infused with henna, this piece exudes a harmonious blend of colours, radiating a welcoming warmth. Additionally, its dimmable lighting feature enhances the overall comfort and ambiance.

”جذور“. 2023.

فولاذ مقاوم للصدأ، حناء من البلاستيك الحيوي، مصابيح ذات صمامات ثنائية.
150 (عرض) × 50 (طول) سم.
إصدار محدود من 10 قطع.

ترمز الجذور إلى الترابط، وتؤدي دور مصدر الغذاء للشجرة؛ حيث توفر مصادر التغذية الحيوية التي تسري كالدماغ عبر الأوردة لتوصل العناصر الغذائية التي تبقى الجسد حياً. وتجسد الجذور تراثنا، فهي صلة وصلنا بأصولنا.

في طفولتي، كان تأثير جدتي على نساء عائلتنا عميقاً، حيث كانت بمثابة الأساس المتين وجوهر شجرة عائلتنا الذي يقدم الحكمة والحب بفيض وسخاء. ولعل أهم ذكريات طفولتي كانت عندما وضعت جدتي الحناء على شعرنا ورسمت به على أيدينا وأقدامنا. كانت تجربة مليئة بالقوة والألفة والدفء، مجسدةً أحد أشكال الفنون الشعائرية التشاركية. تعكس هذه الرواية التجربة العميقة لتطبيق الحناء، وهي طقس مقدس يجمعنا في مكان واحد، كما أنه يجسد الاحتفاء بروح الأنوثة. وبينما كنت أنتظر بصبر أن يلون الصلصال الأخضر يدي، انصرفت جدتي إلى الاهتمام بالحديقة، مظهرة مرونة وقوة استثنائية. واليوم، وحتى بعد وفاتها، نحافظ على ذكراها من خلال ممارسة الطقوس التي غرستها في حياتنا. كما تحوم روحها ولمستها في الأجواء المحيطة بي عندما أمر بالأشجار التي زرعتها. ويعد استكشاف المواد المستدامة من منطقة الشرق الأوسط الهدف الأساسي لمشروع الإضاءة، مثل مكونات الحناء القابلة للتحلل الحيوي، والتي تنسجم مع الموارد المحلية. كما يعزز تنوع الهيكل الفولاذي كفاءة استخدام الموارد، ويستعرض إمكانيات المنطقة للممارسات المستدامة. وتعمل تركيبات الإضاءة بمثابة محور مشترك، مستذكراً شعور الألفة والجمعة المليئة بالذكريات الجميلة في بيوت العائلة. وتم تصميم القطعة بمزيج من الفولاذ والبلاستيك القابل للتحلل الممزوج بالحناء، وتتميز هذه القطعة بمزيج متناغم من الألوان، مما يرمز إلى الدفء والحفاوة. علاوة على ذلك، تعمل ميزة الإضاءة الخافتة على بث الراحة وتعزيز الأجواء العامة.



موضوع البحث
Research subject

المصدران
Sources

عملية الانتاج
Process

المنتج
Product

بلاستيك قابل للتحلل
Biodegradable plastic

أعشاب بحرية + حناء
Seaweed + Henna

تجفيف
Dehydration

مصباح سقف
Ceiling lamp

حوار مع المصممة

ما الذي دفعك للمشاركة في برنامج "تنوين" للتصميم؟

انضمت إلى برنامج "تنوين" للتصميم لمواصلة مسيرتي في تصميم المنتجات. وبدا لي أنها الخطوة التالية المناسبة بعد اختتام مشاركتي في برنامج الزمالة "أناث". إذ أتيت لي الفرصة خلال "تنوين" للتعمق في مواد فريدة لم أصادفها من قبل في السوق، والتي تجمع بين الاستدامة والغنى الثقافي.

متى ارتسمت لك رؤية التصميم بوضوح؟

دوماً ما كنت أطمح إلى ابتكار تصميم يقدر النساء ويحتفي بهن سواء في عائلتي أو خارجها. ولذلك كان تطبيق الحناء من بين اختياراتي الأولية، فحضورها العميق في ذاكرتي جعلها اختياراً طبيعياً.

ما الذي دفعك لاستكشاف هذه المواد؟

إن استكشافي لهذه المادة نابع من رغبتني في اكتساب فهم أعمق لتطبيق الحناء على الأسطح المختلفة، وخصيصاً تفاصيلها الدقيقة عند تطبيقها على الأسطح الشفافة.

ما مدى أهمية التعاون في عملية البحث والتطوير التي أجريتها؟ من هم شركاؤك في تحقيق أهدافك؟

كخطوة أولى، تعاونت مع أساتذة من الجامعة الأمريكية في الشارقة ومصممين سابقين في برنامج "تنوين" للاستفادة من مهاراتهم في تشكيل المواد التي كنت أقوم بتطويرها. وبعد ذلك، قادني العمل إلى التعاون مع شركات تصنيع مواد الإضاءة والحديد والصلب، مما أدى إلى تعزيز اكتشافاتي وتحسين دمجها في المنتج.

لماذا وكيف اخترت تصميمك (جهاز الإنارة، الطاولة، الكرسي، وغيرها)؟

لقد اخترت تركيب الإضاءة لغرض محدد، وهو بث طاقة دافئة تشي بالحفاوة والترحيب. كما وجدت أن فكرة استكشاف شفافية المادة مثيرة للاهتمام.

كيف تم تجسيد فكرة المكان والثقافة في القطعة الفنية، هل تم ذلك خلال عملية التصنيع أو باستخدام المواد أو من خلال التصميم ذاته؟

تعكس مادة الحناء التي اخترتها ثقافة وتراث دولة الإمارات العربية المتحدة كونها تشكل عنصراً محورياً من ممارساتنا الشعائرية.

أصبحت الاستدامة ركيزة أساسية لدى "تنوين". هل ستبقى حاضرة في ممارساتك التصميمية؟

لطالما كان دمج الاستدامة في ممارساتي الفنية محط اهتمام كبير لدي. وأطمح إلى التعمق في دراسة تطبيقها بطرق مختلفة خلال مسيرتي الفنية.

ما الذي تقدمه لك مشاركتك في برنامج "تنوين" للتصميم؟

بالتأكيد سيرافقني هذا الشغف بالاستكشاف في المستقبل وسأستخدمه في مختلف جوانب التصميم. فقد شجعتني البرنامج نفسه على أن اتبع منهجاً تجريبياً ومتكرراً في عملي، وهو ما يؤثر بشكل كبير على وجهة نظري ونهجي في التصميم.

Why and how did you select your chosen form (light, table, chair, etc)?

I selected the light fixture with the specific intention of emitting a warm, inviting energy. Additionally, I found the idea of investigating the material's transparency intriguing.

How has the notion of place (i.e. the UAE) and/or Emirati culture been woven into the piece either in the process, the materials or the design?

The henna material I selected mirrored the culture and heritage of the UAE as they hold significance in our ritualistic practices.

Sustainability has become a key pillar of Tanween. Will it continue to play a role in your design practice?

Incorporating sustainability into my practice has always intrigued me. I aspire to delve deeper into exploring how to apply it through various avenues in my career.

Finally, what will you take away from your experience on the programme?

I will certainly carry this passion for exploration forward and utilise it across various aspects of the design field. The program itself encouraged me to be experimental and iterative in my work, significantly influencing my perspective and approach to design.

In Conversation

What was it about the Tanween design programme that made you apply?

I joined the Tanween design programme to further my path in product design. It seemed to be the next step after completing the Athath Fellowship. Within Tanween, I have had the opportunity to delve into unique materials that blend sustainability and cultural richness; ones I had not encountered before in the market.

When did you have that 'Eureka' moment when you got the vision for your design?

I had always aspired to create something that pays tribute to and celebrates the women in my family and beyond. The practice of applying henna was among my initial choices, as its deep-rooted presence in my memory made it a natural selection.

Why did you explore the material(s) you chose?

My exploration of this material stemmed from my desire to gain a deeper understanding of henna's application on various surfaces, particularly its coloration when applied to transparent surfaces.

How important was collaboration in your research and development? With whom did you partner in order to reach your design goal?

As my initial step, I partnered with professors from the American University of Sharjah and past Tanween designers to leverage their expertise in shaping the material I was developing. Subsequently, the journey led me to collaborate with lighting and steel manufacturers, further amplifying my discoveries and refining their integration into the product.





برنامج "تنوين" للتصميم
النماذج الأولية للمنتجات، أرفشيف 2013 - 2022

Tanween Design Programme
Prototype Archive 2013 - 2022



عبد الله المملّ
Abdalla Almulla



آثار الزمن. 2019
ساعة ستانلس ستيل.
معتق بتشطيبات فرشاة،
أكريليك، دايودات الباعثة للضوء، LEDs
125 (طول) x 5 (عمق) x 47 (ارتفاع) سم.

Traces of Time. 2019
Timepiece.
Brush finished antique stainless steel, acrylic and LEDs
125 (L) x 5 (D) x 47 (H) cm.

إيمان شفيق
Eman Shafiq



صحراء. 2021
خزنية.
رمل صحراوي، رمل حيوي، فولاذ صلب مقاوم للصدأ
مطلي بالذهب الوردي.
50 (طول) x 50 (عمق) x 109 (ارتفاع) سم.

Sehra. 2021.
Cabinet.
Desert sand, BioSand, rose-gold plated
stainless steel.
50 (L) x 50 (W) x 109 (H) cm.

علياء الغفلي
Alya Al Eghfeli



مصباح المضيف. 2018
مصباح طاولة، فولاذ مقاوم للصد
مطلي بالنحاس، ورائنج وبن
40 (طول) x 16 (عمق) x 33 (ارتفاع) سم.

Host Lamp. 2018
Table lamp.
Brass-plated stainless steel, resin, coffee
40 (L) x 16 (W) x 33 (H) cm.

حاتم حاتم
Hatem Hatem



متكلسة. 2017
ضوء معلق من السقف حجر جيري، نحاس مطلّي.
20 x 20 x 20 سم.

Calcified. 2017.
Suspend Ceiling Light.
Limestone Fragments, Brass-Plated Metal.
20 x 20 x 20 cm

إبراهيم آسور
Ebrahim Assur



كسيرية. 2022
مقعد.
ألواح ليفية عالية الكثافة، لوح خشبي، فلين معاد تدويره،
بلاستيك "بالميد" الحيوي، جلد جمل.
250 (طول) x 40 (العرض) x 45 (ارتفاع) سم.

Kaseeriya. 2022
Bench.
HDF, plyboard, recycled cork,
Palmade® bio-plastics, camel leather.
250 (L) x 40 (W) x 45 (H) cm.

حمزة العمري
Hamza Al Omari



زيا. 2017.
مصباح طاولة
حجر، رمال، فولاذ مقاوم للصدأ
58 (عرض) x 16 (ارتفاع) سم x (طول) 40

Zea. 2017.
Table Lamp
Stone, Sand, Brushed, Stainless Steel
40 (L) x 58 (W) x 16 (H) cm

هاله العاني
Hala Al Ani



سلسلة "ذا ليمينال": طاولة. 2018
شبكة الألمنيوم، أكريليك، أملاح ومعادن
40 (طول) x 40 (عرض) x 65 (ارتفاع) سم.

The Liminal Series: Table. 2018.
2018. Brass-plated stainless steel,
salts and minerals.
40 (L) x 40 (W) x 65 (H) cm



سلسلة "ذا ليمينال": إناء. 2018
أملاح ومعادن
40 (طول) x 40 (عرض) x 65 (ارتفاع) سم.

The Liminal Series: Vase. 2018.
Salts and minerals.
40 (L) x 40 (W) x 65 (H) cm

هدى العيثان
Huda Al Aithan



أنامل. 2022.
مصباح.
سعف النخيل، الألمنيوم، مصابيح ذات صمامات ثنائية.
204 (طول) x 32 (العرض) x 48 (ارتفاع) سم.

Anamil. 2022.
Light.
Palm fronds, aluminium, LED.
204 (L) x 32 (W) x 48 (H) cm.

"استوديو إيبيني"
Ibbini Studio



دورية اسطوانية // أجزاء. 2020.
منحوتة.
طبقات من القشور الخشبية مرصعة بعرق اللؤلؤ والنحاس.
قطعتان منفصلتان إجمالي قياسهما:
80 سم (ارتفاع) x 60 سم (عرض).

Cylindrical Periodicity // Fragments. 2020.
Sculptural Piece.
Layered veneer woods with mother of pearl inlay & copper.
Two separate parts totalling.
80cm (H) x 60cm (W).

لطيفة سعيد
Latifa Saeed



مجذّل. 2014.
كرسي
وسائد مجذولة أنبوبية الشكل، إطار خشبي
90 x 70 x 85 سم

Braided. 2014.
Chair
Braided cushion tubes onto
wooden frame.
85 x 70 x 90 cm.



مجذّل. 2014.
مسند للقدمين
وسائد مجذولة أنبوبية الشكل، إطار خشبي
40 x 70 x 85 سم

Braided. 2014.
Ottoman
Braided cushion tubes onto wooden frame.
85 x 70 x 40 cm.



مجذّل. 2014.
أريكة
وسائد مجذولة أنبوبية الشكل، إطار خشبي
80 x 80 x 230 سم

Braided. 2014.
Sofa
Braided cushion tubes onto wooden frame.
230 x 80 x 90 cm.

لانا السمان
Lana El Samman



مقّب. 2019.
طاولة/ رف خشب الساج، فولاذ مقاوم للصدأ
مطلي ببودرة الذهب،
سعف نخيل منسوجة، وجلد الجمال
50 (طول) x 50 (عرض) x 35 (ارتفاع) سم،
50 (طول) x 50 (عرض) x 50 (ارتفاع) سم

Moka'ab. 2019.
Modular table / shelf.
Oak wood, gold powder coated mild steel,
woven palm fonds and camel leather.
50 (L) x 50 (W) x 35 (H) cm,
50 (L) x 50 (W) x 50 (H) cm.

لجين رزق
Lujaine Rezk



مرئاز. 2017.
كرسي جلوس وطاولة
خشب الساج، جلد
60 (طول) x 60 (عرض) x 45 (ارتفاع) سم
60 (طول) x 60 (عرض) x 35 (ارتفاع) سم
60 (طول) x 60 (عرض) x 80 (ارتفاع) سم

Mirkaz. 2017.
Seating Stool and Table
Teak Wood, Leather
60 (L) x 60 (W) x 45 (H) cm.
60 (L) x 60 (W) x 80 (H) cm.
60 (L) x 60 (W) x 35 (H) cm.



لينا غالب
Lina Ghalib



جريد. 2020.
مقعد طويل من العريش
بلاي بالم، خشب، ستانيس ستيل، جلد.
180 (طول) x 50 (عرض) x 45 (ارتفاع) سم.

Yereed. 2020.
Arish bench-seat.
Ply palm, wood, stainless steel, leather.
180 (L) x 50 (W) x 45 (H) cm.

لجين أبو الفرج
Lujain Abulfaraj



ضاد. 2017.
مقعد الأطفال
إسفنج مضغوط، نسيج فينيل
280 (طول) x 140 (عرض) x 40 (ارتفاع) سم

Dhadh. 2017.
Children's Seat
HD Foam, Vinyl
280 (L) x 140 (W) x 40 (H) cm.

لطيفة سعيد وتالين هزبر
Latifa Saeed & Talin Hazbar



انطباع منسي. 2016.
مقعد، طين تيراكوتا
45 (طول) x 45 (عرض) x 40 - 50 (ارتفاع) سم
بتكليف من "تشكيل" لاسبوع دبي للتصميم 2016

Left Impression. 2016.
Seating stools, Terracotta clay
45 (L) x 45 (W) x 40-50 (H) cm
Commissioned by Tashkeel for Dubai
Design Week 2016.

ميرتيل رونتيه
Myrtille Ronteix



النور الداخلي. 2021.
مصباح سقف
نحاس، سعف نخيل، خزف، شعر خيل
50 (طول) x 50 (عرض) x 50 (ارتفاع) سم.

Insight Out. 2018.
Ceilling light
Brass, palm leaves, porcelain, horse hair
50 (L) x 50 (W) x 50 (H) cm.

ندي أبو شقرة
Nada Abu Shaqra



كرسي الحصن. 2020.
كرسي
فخار تيراكوتا، فولاذ مطلي بطلاء كهربائي،
قماش منجد.
80 (طول) x 75 (عرض) x 135 (ارتفاع) سم.

Hisn Chair. 2020.
Chair
Terracotta, electroplated steel,
upholstered fabric.
80 (L) x 75 (W) x 135 (H) cm.

نهير زين
Nuhayr Zein



سلسلة البذور. 2021.
مسند للقدمين/طاولة.
جلد "لوكيدر"، وخشب بلوط مطلي باللون الاسود،
وفولاذ صلب.
62 (طول) x 60 (عرض) x 45 (ارتفاع) سم.
إصدار من 10 قطع.

The SEEDS Series. 2021.
Ottoman/Table.
Leukeather, black-stained oak wood,
stainless steel.
62 (L) x 60 (W) x 45 (H) cm.
Limited edition of 10.

ندى سلمانپور
Neda Salmanpour



قوس. 2020.
مصابيح معلقة (مثبتة في السقف).
نحاس، وبلاستيك PLA محضر بطريقة الطباعة ثلاثية الأبعاد مع تشطيبات.
اسمنتية، مصابيح أنبوبية الشكل ذات صمامات ثنائية.
145 (طول) x 20 (عرض) x 97 (ارتفاع) سم.

Qaws. 2020.
Suspended lighting fixture (ceiling mounted)
Brass, digitally fabricated polymer
using Selective Laser Sintering (SLS), LED.
145 (L) x 20 (W) x 97 (H) cm.

ريما المهيري
Reema Al Mheiri



تبراة. 2022.
مصباح.
حراشف سمك جافة، لاصق حيوي، فولاذ
صلب (مطلبي كهربائياً).
192 (طول) x 38 (العرض) x 38 (ارتفاع) سم.

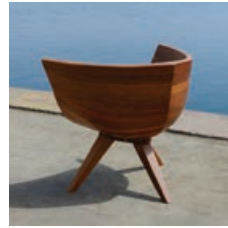
Tibrah. 2022.
Light.
Dried fish scales, bio-binder,
(electroplated) stainless steel.
192 (L) x 38 (W) x 38 (H) cm.

رند عبد الجبار
Rand Abdul Jabbar



فورما: صفر. 2015.
طاولة
خشب ساچ بورم
49 (طول) x 112 (عرض) x 112 (ارتفاع) سم.

Forma: Zero. 2015.
Table
Burma Teak Wood
49 x 112 x 112 cm.



فورما: واحد. 2015.
كرسي
خشب ساچ بورم
49 x 112 x 112 سم.

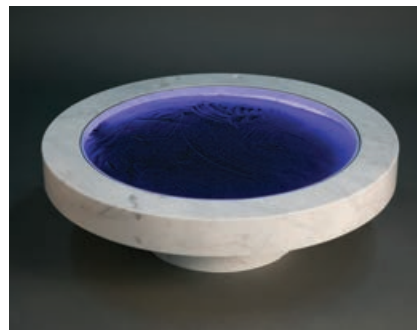
Forma: One. 2015.
Chair
Burma Teak Wood
49 x 112 x 112 cm.



فورما: اثنان. 2016.
مقعد
خشب ساچ بورم
70 x 34 x 48.5 سم.

Forma: Two. 2016.
Stool
Burma Teak Wood
70 x 34 x 48.5 cm.

رناد حسين
Renad Hussein



رابط. 2018.
طاولة
مصابيح ذات صمامات ثنائية
رخام، رمل، زجاج، فولاذ مقاوم للصدأ، قطع مغناطيس
98 (طول) x 98 (عرض) x 34 (ارتفاع) سم

Link. 2018.
Table
Marble, sand, glass, magnates, stainless steel, LEDs
98 (L) x 98 (W) x 34 (H) cm.

ساهر أوليفر سمان
Saher Oliver Samman



منسوج . 2015.
ارجوحة شبكية معلقة من الجلد مع قاعدة من الخشب والمعدن
250 (طول) x 100 (عرض) x 100 (ارتفاع) سم

Woven. 2015.
leather hammock with wood and metal stand.
250 (L) x 100 (W) x 100 (H) cm.

شذا خليل
Shaza Khalil



شكن. 2022.
مصباح.
ألومنيوم مطلبي كهربائياً، ستانلس ستيل، فطر النشاي
(كومبوتشا)، شمع العسل، زيوت، مصابيح ذات صمامات ثنائية.
200 (طول) x 65 (العرض) x 45 (ارتفاع) سم.

sKin. 2022.
Light.
Electroplated aluminium, stainless steel, kombucha,
beeswax, oils, LED.
200 (L) x 65 (W) x 45 (H) cm.

سارة أبو فرحة وخالد شلحة
Sara Abu Farha & Khaled Shalkha



“كونسول خرسانة نوى التمر 0.1. 2022.
خرسانية نوى التمر، فولاذ صلب مطلبي بالنحاس، مرآة بلجيكية
مطلية بالفضة.
175 (طول) x 118 (العرض) x 39 (ارتفاع) سم.

Datecrete Console 0.1. 2022.
Datecrete, brass plated stainless steel, silver-coated
Belgian mirror.
175 (L) x 118 (W) x 39 (H) cm.

استوديو موجو Studio MUJU



فطوم. 2016.
مصباح أرضي
إسمنت، فولاذ، مصابيح أنبوبية الشكل ذات صمامات
ثنائية، قماش منسوج.
35 (طول) x 35 (عرض) x 200 (ارتفاع) سم.

Fattoum. 2016.
Floor Lamps
Concrete, steel, LED tube, woven fabric
35 (L) x 35 (W) x 200 (H) cm.



موزة. 2016.
كرسي
خشب الساج، نحاس، جلد، قماش منسوج
70 (طول) x 65 (عرض) x 150 (ارتفاع) سم.

Moza. 2016.
Chair
Teak wood, brass, leather, woven fabric
70 (L) x 65 (W) x 150 (H) cm.



هزّ. 2016.
كرسي هزّاز
خشب ساج أفريقي صلب مطلي وقماش
70 (طول) x 72 (عرض) x 90 (ارتفاع) سم.

Hizz. 2016.
Rocking Chair
Matt lacquered African teak solid wood, fabric.
70 (L) x 72 (W) x 90 (H) cm.



بسكوتة. 2016.
طاولة جانبية
خشب ساج أفريقي صلب مطلي ونحاس
56 (طول) x 58 (عرض) x 40 (ارتفاع) سم.

Baskota. 2016.
Side Table
Matt lacquered African teak wood, brass.
56 (L) x 58 (W) x 40 – 55 (H) cm.

تسنيم التيناوي Tasnim Tinawi



سلسلة كابوك. 2021.
كرسي.

قطن صحراوي، جلد طبيعي، فولاذ.
87 (عرض) x 66 (عمق) x 78 (ارتفاع) سم.
إصدار محدود من 10 قطع.

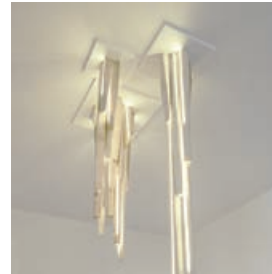
مسند للقدمين.
قطن صحراوي، جلد طبيعي، فولاذ.
76 (عرض) x 76 (عمق) x 40 (ارتفاع) سم.
إصدار محدود من 10 قطع.

The Kapok series. 2021.
Chair.

Desert-cotton, natural leather, steel.
87 (W) x 66 (D) x 78 (H) cm.
Limited edition of 10.
2021. Footrest.

Desert-cotton, natural leather, steel.
76 (W) x 76 (D) x 40 (H) cm.
Limited edition of 10.

تالين هزبر Talin Hazbar



نوازل صخرية. 2015.
حصي وحجر جيرى
أبعاد متغيرة

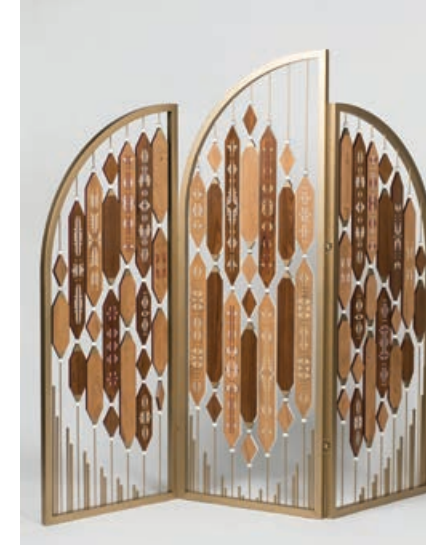
Lithic. 2015.
Stone and travertine
Dimensions variable



نوازل صخرية. 2015.
حاملة شموع
حصي وحجر جيرى
أبعاد متغيرة

Lithic. 2015.
Candle holder
Stone and travertine
Dimensions variable

يارا حبيب Yara Habib



قاطع. 2019.
فواصل حجرات
ألومنيوم، ستانلس ستيل، فولاذ مطلي بالزنك، قشرة خشب ساچ بورما على ألواح ليفية متوسطة الكثافة، قشرة
خشب بلوط ملّي، بالّقد على ألواح ليفية متوسطة الكثافة، رّخام كوريان، خيوط منسوجة من الجلد المديوغ
(حجم مفتوح) سم (عرض) * 4 (عمق) * 180 (ارتفاع) سم (حجم مفتوح)

Katta. 2019.
Room Divider.
Aluminium, stainless steel, zinc plated steel, Burma teak veneer on MDF, knotty oak veneer on
MDF, Corian, woven faux suede thread.
200 (W) x 4 (D) x 180 (H) cm (open size)

زينب الهاشمي Zeinab Al Hashemi



سنام. 2014.
بساط
100 x 160 سم
جلد إيل ورمّل

San'am. 2014.
Rug
160 (L) x 100 (W) cm
Camel leather and sand

زليخة بينيمان Zuleika Penniman



مرجان ا. 2016.
الجدار الذي يقسم الغرف
مرجان، ذهب، فولاذ
230 (طول) x 29 (عرض) x 190 (ارتفاع) سم.

Coral I. 2016
Room Divider
Coral, gold, steel
230 (L) x 29 (W) x 190 (H) cm.



مرجان الشمس. 2016.
حاملة مصابيح جدارية
ذهب، فضة، فولاذ، مرجان معاد توظيفه
15 x 19 x 23 سم

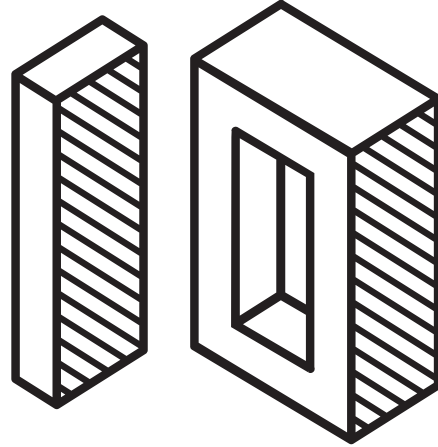
Coral Sun. 2016.
Wall Sconce
Gold, silver, steel, repurposed coral
23 (L) x 19 (W) x 15 (H) cm.



مصباح طاولة. 2016.
4 - 1
ذهب، فضة، فولاذ، مرجان معاد توظيفه
أبعاد متعددة

Table lamp. 2016.
1 - 4
Gold, silver, steel, repurposed coral
Dimensions variable.

تنوين tanween by Tashkeel



The Tanween Alumni

Prior to the launch of the Tanween design programme in 2013, Aljoud Lootah, Khalid Shafar, Salem Al Mansoori and Zeinab Al Hashemi participated in Design Road Pro (2011 – 2014), a collaboration between Tashkeel, Creative Dialogue Association (Barcelona) and Dubai Culture & Arts Authority.

Since 2013, the following design practitioners have completed the Tanween design programme at Tashkeel:

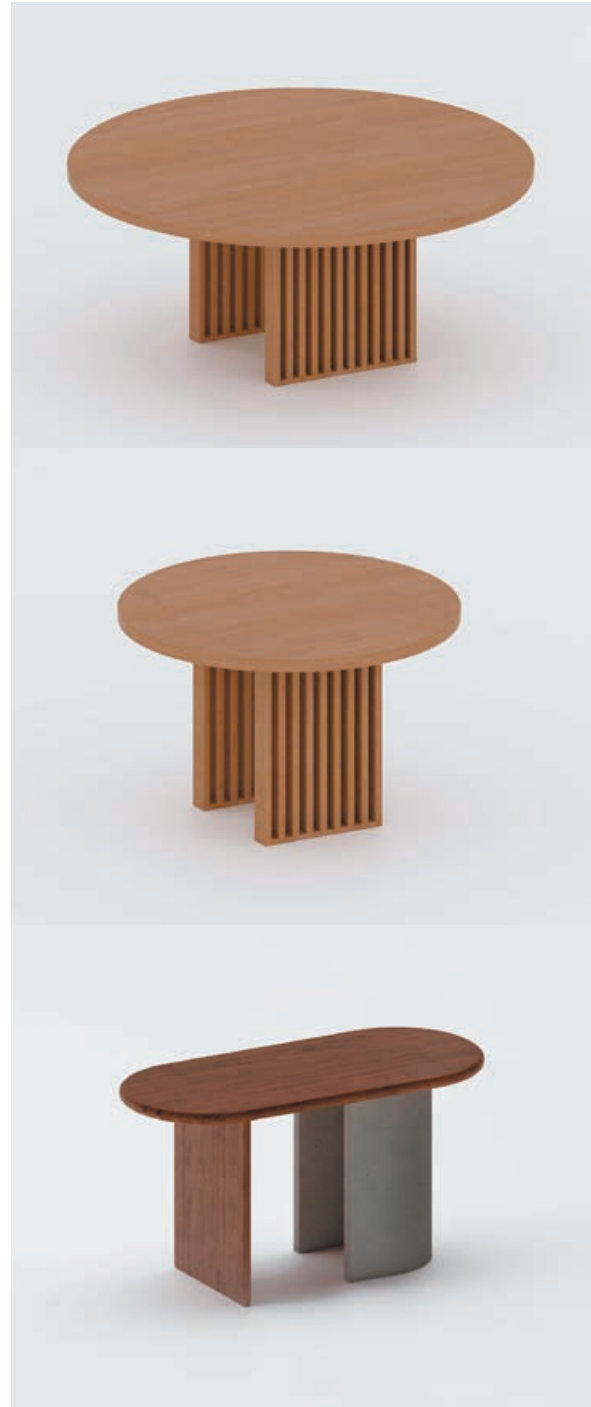
Abdalla Almulla
Alya Al Eghfeli
Ebrahim Assur
Eman Shafiq
Hala Al-Ani
Hamza Omari
Hatem Hatem
Huda Al Aithan
Ibbini Studio
Khawla Mohammed Al Balooshi
Khaled Shalkha
Lana El Samman
Latifa Saeed
Lina Ghalib
Lujain Abulfaraj
Lujaine Rezk
Myrtille Ronteix
Nada Abu Shaqra
Nuhayr Zein
Neda Salmanpour
Rand Abdul Jabbar
Reema Al Mheiri
Renad Hussein
Saher Oliver Samman
Sarah Abu Farha
Shaza Khalil
Studio MUJU
Talin Hazbar
Tasnim Tinawi
Yara Habib
Zeinab Al Hashemi
Zuleika Penniman

خريجو برنامج "تنوين"

قُبل إطلاق برنامج "تنوين" للتصميم في العام 2013، شارك المصممون الجود لوتاه، خالد الشعفار، سالم المنصوري، وزينب الهاشمي في "ديزاين رود برو" (2011 – 2014)، بتعاون مشترك بين "تشكيل"، مؤسسة "كريبتيف دايالوغ" في برشلونة، وهيئة دبي للثقافة والفنون.

منذ العام 2013، أكمل المصممون التالية أسماؤهم برنامج "تنوين" للتصميم:

إبراهيم آسور
إيمان شفيق
استوديو موجو
استوديو "إيني"
تسنيم التيناوي
تالين هزبر
حمزة العمري
حاتم حاتم
خالد شلخة
خولة محمد البلوشي
رند عبد الجبار
رناد حسين
ريما المهيري
زينب الهاشمي
زليخة بينيمان
سارة أبو فرحة
ساهر أوليفر سمان
شذا خليل
عبد الله الملا
علياء الغفلي
لانا السمان
لطيفة سعيد
لجين أبو الفرج
لجين رزق
لينا غالب
ميرتيل رونتته
نهير زين
ندى سلمانبور
ندى أبو شقرة
هاله العاني
هدى العيثان
يارا حبيب



تصميم: مريم العطار ومحمد النجار
Designed by: Maryam Elattar & Mohamed Elnaggar

وتشمل خدمات "تشكيل" التجارية: الاستشارات، وتتضمن توفير خدمات المنشورة والمبيعات والتصميم والإنتاج وإنجاز المشاريع الخاصة لمجموعة متنوعة من العملاء؛ والتدريب، ويشمل تطوير وتنفيذ مشاريع تعليم فنية لكل من قطاعات التعليم والثقافة والقطاعين العام والخاص؛ والعضوية، التي تتيح للمجتمع الإبداعي وصولاً شاملاً إلى مرافق واستوديوهات المركز لإجراء أنشطة البحث والتجريب والتصنيع والتعاون؛ وخدمات الطباعة والقطع، والتي تشمل القطع بالليزر، وطباعة الفنون الجميلة/التصوير الفوتوغرافي وطباعة الريزوغراف؛ وخدمات البيع بالتجزئة، وتتضمن بيع المنتجات الفنية والتصميمات المصنوعة في دولة الإمارات في متاجر أو عبر الإنترنت، وعبر شبكة من الشركاء المتوزعين على مستوى الدولة.

تم تصميم هذا المنتج من قبل "تصميم تشكيل" لصالح مشروع خاص، الذي يقدم مجموعة من المنتجات المصممة من قبل المبدعين في دولة الإمارات العربية المتحدة.

للاستفسار حول أعمال التكليف والأعمال الفنية والتصاميم المخصصة، يرجى التواصل معنا على consulting@tashkeel.org أو الاتصال على الرقم 97150 852 3692

Tashkeel's commercial services include **Consultancy**, ranging from advisory, sales, design and production services and special projects for a wide range of clients; **Training**, the development and delivery of art-based learning for the education, cultural, public and private sectors; **Membership**, providing comprehensive access for the creative community to facilities and studios to research, experiment, make and collaborate; and **Printing & Cutting Services** of laser-cutting, fine art/photography & risograph printing; and **Retail**, selling UAE-made art and design products instore and online as well as across a nationwide network of partners.

Tashkeel's consultancy, Tasmeem Tashkeel, provides customised and off-the-shelf, turnkey solutions, spanning UAE-made art and graphic design, furniture and lighting, interactive engagement and public artwork.

These designs have been commissioned by Tasmeem Tashkeel for a private client. All products are designed and produced by creatives in the UAE.

To commission and customise bespoke art and design, please contact consulting@tashkeel.org, Mob. +97150 852 3692.



تصميم: تشينارا درويش
Designed by: Chinara Darwish



تصميم: ريما المهيري
Designed by: Reema Al Mheiri



تصميم: إبراهيم أسور
Designed by: Ebrahim Assur



تصميم: لينا غالب
 Designed by: Lina Ghalib

تصميم: تصميم تشكيل
 Designed by: Tasmeem Tashkeel



تصميم: تصميم تشكيل
 Designed by: Tasmeem Tashkeel

